

# Vagalume



Nº 1 - Otra Década - DICIEMBRE 1996



CARRACEDELO

*Estas miñas verbas son para ti:  
Meniño das ruas brasileiras.  
Para ti,  
que non coñeces máis alonmiño  
ca tronada mortal das pistolas.  
Para ti,  
anxelote agostado pola dor da picadura  
doente da miseria.  
Pan de broa che hei de amasar  
con palabras coma fariña de millo,  
e auguiña morna,  
e hastra formento que leveda  
na artesa do meu peito.  
Non sei se haberá Deus,  
nin ceo ¡De certo!  
Mais confeso que hai inferno  
para ti nesta vida doente.  
Para ti: Fame e morte,  
neste vagon escuro que é a vida;  
e un feixe de bicos esquecidos  
no ventre da miseria.  
Para ti, meniño brasileiro,  
quindo au vento este manoxo de verbas  
para que rachen os veos da túa noite  
e che dean un bico e unha apreta  
coma luas de pan e de esperanza.*

*M. J. M.*

## INDICE

Editorial .....	3
Otras actividades de la A. Cultural	
Vagalume .....	4
Desde El Bierzo, un canto para todas las Galias y Monhameds del mundo .....	6
La historia negra del tabaco negro .....	8
Cuento .....	10
La educación, un servicio público ...	11
Las necesidades educativas especiales .....	13
Entrevista .....	15
Poesía .....	19
Una modesta opinión .....	20
Medicina natural .....	21
Relato .....	23
Alguien llamado alcohol .....	25
La experiencia de una acogida .....	27
Relato .....	29
Humor y ocio .....	31
Medio ambiente .....	33
La Disidente .....	34

## EQUIPO DE REDACCION:

M<sup>a</sup> José Montero Núñez  
Olivia Parrington Domínguez  
M<sup>a</sup> Elena Ares López  
M<sup>a</sup> Antonia Blanco López  
Mercedes Enríquez Canedo  
Juan Carlos Ares López  
Clara Gago Alvarez

FOTOGRAFIA:  
Vagalume

DEP. LEGAL:  
LE - 607 - 1994

IMPRIME:  
Peñalba Impresión, S. L.  
Trav. Bellavista - Telf. 40 23 53  
PONFERRADA

## EDITORIAL

**E**n este instante de invernía, con la Navidad tocando a la puerta y el nuevo año asomando su hocico en el futuro inmediato, reaparece un nuevo número de Vagalume, con sus mensajes nuevos y viejos al mismo tiempo. Valores que no acaban a cuajar por más que se repitan. A saber: Paz, solidaridad, calidad educativa, respeto al medio... Somos persistentes y, cada vez más, nos vemos obligados a seguir siéndolo. Este mundo de locos, esta sociedad abocada al caos si no despierta y pone en marcha la solidaridad, sigue castigando nuestras pupilas con imágenes de guerras cruentas donde millones de víctimas mueren o sobreviven en pésimas condiciones. Si ayer era la ex-Yugoslavia la que se desangraba, o Chechenia. Hoy son: Ruanda, Zaire o Palestina. Los dioses del poder ¿de qué nos sirven? si ni siquiera son capaces de hacer respetar los derechos humanos. ¿De qué nos sirve la O.N.U.? si está a órdenes del inquilino de la Casa Blanca. Y ¿de qué nos sirve el propio inquilino? si está ahí gracias al dinero de algunas mafias llamadas multinacionales.

Habrà que continuar la batalla de la palabra y refugiarse en el caparazón de la fantasía antes que la realidad acabe de revolvernos los hígados y echemos toda la bilis de la impotencia contra quienes pudiendo no ponen remedio a tanta barbarie y a tanta inmundicia.

## OTRAS ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN C. «VAGALUME» DESARROLLADAS EN 1996

M<sup>a</sup> JOSÉ MONTERO  
Presidenta de Vagalume

Durante este año, además de la Revista, la Asociación Cultural Vagalume ha venido desarrollando otras actividades socio-culturales, algunas de ellas por primera vez, y con notable éxito de público.

### PRIMERA SEMANA CULTURAL

Se celebró los días 27, 28, 29, 30 y 31 de mayo y el día 1 de junio. Los actos fueron los siguientes:

#### MES DE MAYO

##### LUNES 27

De 5 a 7 de la tarde:

TALLER DE RECICLADO DE PAPEL

A. C. Vagalume

8,30 de la tarde:

CINE: "La señora Doubfire"

##### MARTES 28

6 de la tarde:

CINE: "El rey león"

##### MIÉRCOLES 29

De 5 a 7 de la tarde:

TALLER DE RECICLADO DE PAPEL (2)

A. C. Vagalume

8,30 de la tarde:

CONFERENCIA: "Bierzo mágico"

Ponente: D. Manuel Rodríguez y Rodríguez

#### JUEVES 30

8,30 de la tarde:

CONFERENCIA: "Fauna y flora del Bierzo"

Ponente: D. José Luis González Hompanera (De la Asociación Ecologista "TYTO ALBA")

#### VIERNES 31

De 5 a 7 de la tarde:

TALLER DE RECICLADO DE PAPEL (3)

A. C. Vagalume

8,30 de la tarde:

PROYECCIÓN DEL VÍDEO "Salvemos nuestros ríos"

A. C. Vagalume

A Continuación: COLOQUIO

#### MES DE JUNIO

##### SÁBADO 1

6 de la tarde:

RECITAL POÉTICO MUSICAL

Intervienen:

PEDRO CONDE, Cantautor

EMILIO VEGA GÓMEZ, Poeta

HERNÁN ALONSO ABELLA, Poeta

DORA GAGO ARES, Poetisa

DIONISIO ÁLVAREZ TRINCADO,

Poeta y cantautor

MARÍA JOSÉ MONTERO NÚÑEZ,

Poetisa

Actuación de LA ESCUELA DE GAITAS DEL  
AYUNTAMIENTO DE CARRACEDELO

El éxito del Taller de reciclado de papel en el que participaron 19 personas nos animó a ampliarlo por espacio de 1 mes. Se hicieron muñecas, ladrillos para la calefacción, platos y jarrones. El material utilizado fue papel de periódico, engrudo, pasta de papel elaborada por los propios asistentes, alquil y pintura.

Queremos agradecer la colaboración de D. Manuel Rodríguez y Rodríguez. A la Asociación ecologista Tyto Alba (y muy especialmente a D. José Luis González Hompanera). Al cantautor Pedro Conde. A los poetas Emilio Vega, Hernán Alonso, Dora Gago, Dionisio Álvarez y M<sup>a</sup> José Montero. A la Escuela de Gaitas del Ayuntamiento de Carracedelo. Al C.E.A.S. de Carracedelo y al Ayuntamiento. Sin ellos no habiéramos podido llevar a cabo esta primera semana cultural.

### CICLO DE CINE ECOLÓGICO

Dentro de la programación de otoño hemos celebrado cinco jornadas de cine ecológico con la proyección de dos largometrajes y seis cortos. A continuación detallamos el programa completo.

#### JUEVES 31 DE OCTUBRE:

"Un lugar en el mundo"

Lugar: Escuelas del Barrio de Abajo.

#### JUEVES 7 DE NOVIEMBRE:

"Espacios naturales de la región de Sanabria y El Bierzo"

"El río Burbia"

Lugar: Escuelas del Barrio de Arriba

#### VIERNES 15 DE NOVIEMBRE

"El Bierzo en globo"

"El río Cúa"

Lugar: Escuelas del Barrio de Abajo

#### VIERNES 22 DE NOVIEMBRE

"La Selva Esmeralda"

Lugar: Escuelas del Barrio de Arriba

#### VIERNES 29 DE NOVIEMBRE

"Salvemos la Tierra"

"El río Sil"

Lugar: Escuelas del Barrio de Abajo

Todas las proyecciones tuvieron lugar a las 21,00 horas.

Aunque el ámbito de actuación de la Asociación es Provincial, estas dos actividades las celebramos en Villadepalos.

### MAGOSTO

Este año celebramos el magosto en Peón de Arriba, el día 2 de Noviembre. Participamos 38 personas. A las tres de la tarde salíamos del Campo de la Barca de Villadepalos y tras una caminata de 1 hora llegamos al punto de destino.



Manolín ya había salido antes y tenía las castañas recogidas. ¡Cuánto se lo agradecemos! La tarde fue espléndida, lucía el sol y el monte estaba envuelto en un manto multicolor. Nos acompañaron amigos y amigas de Madrid, del Espino, de Cacabelos y de Villadepalos. Regresamos de noche. Veníamos todos tiznados como auténticos nazarenos y con el deseo ferviente de meternos en la ducha.

Además de estas actividades Vagalume forma parte del Consejo de Salud de la Zona, con sede en Cacabelos. Y colaboró con Tyto Alba en la exposición de objetos reciclados que se celebró en la Casa de la Cultura de Ponferrada. Colabora así mismo con el Ayuntamiento de Carracedelo en cuantas actividades se le solicita. Y está dispuesta a colaborar en cuantas Instituciones se lo soliciten siempre que sus estatutos se lo permitan.

## DESDE EL BIERZO UN CANTO PARA TODAS LAS GALIAS Y MOHAMEDS DEL MUNDO

F. JAVIER PRADA

Llegasteis de repente,  
tiernos pajaritos de ébano,  
como una bandada;  
desde las tierras calientes  
cruzasteis el mar  
remontando el paralelo de la pobreza  
para regalarnos  
un precioso tesoro  
con vuestra presencia.

Tras el saludo,  
ya en el primer abrazo,  
soltasteis un cañonazo  
sobre nuestras conciencias  
demasiado dormidas.  
Os presentasteis  
ante nosotros exhaustos  
tras un largo viaje  
desde vuestro solar abrasado  
a este territorio que Alá  
deseó más templado.

Ligeros de equipaje  
y cansados, para presentar credenciales,  
nos fundimos en un abrazo fraternal,  
entre desconocidos hasta entonces,  
pero que en ese momento  
surgió un rayo de luz  
que brotaba desde una región  
ignorada en nuestra mente  
para decirnos que siempre  
habíamos estado juntos,

como almas gemelas,  
que ya habíamos marchado de la mano  
por los espacios azules  
de cualquier estrella  
antes incluso de estrenarse  
el tiempo más remoto  
que imaginarse puede.  
Tras el encuentro.  
Un derroche de ganas de sonreír;  
más saludos y la expresión gestual  
de agradecimiento a cada instante.  
En pocos días conocíais ya  
las palabras nuestras  
y os atrevíais a la aventura increíblemente rápida  
de conquistar un idioma extraño.

Iluminasteis con vuestro  
estilo de vida primigenio,  
acompañado siempre por risas y cantos,  
durante dos meses vuestra estancia entre nosotros.  
Contasteis vuestra vida  
al occidente del desierto saharai.  
Hablabais con añoranza de vuestra familia  
tan amplia y tan soñada.  
Con sutil ternura  
fijabais vuestros recuerdos,  
en los hermanos más pequeños,  
teatralizando sus risas y lloriqueos  
y los cuidados que ahora no podíais prestarles.

Conocimos el combate por la vida  
que cada día han de librar vuestros padres y madres,  
capaces de revivir a cada instante

el milagro de multiplicación  
de los panes y los peces.

Junto a vosotros recordamos  
la terrible secuencia, otra vez,  
de la metrópoli y la colonia:  
dejaciones, cobardías y mentiras  
por parte de la "madre patria"  
y claudicaciones ignominiosas  
que avalaron sin rubor,  
vaya "menage à trois":  
los proceres de la dictadura española,  
pseudodirigentes demócratas  
pre- y post-constitucionales,  
y el sancta-sanctorum  
que los cobija a todos  
con sede en New York  
al lado de Wall Street.

Por vuestra "culpa",  
duendecillos desterrados,  
a nuestra mente regresó  
aquella traición  
que en Tinduf se gestó;  
el autor: un tal Isidoro,  
farsante de profesión  
y aprendiz de brujo,  
sabedor cada vez más  
de acerca cada vez menos.  
El resultado de tanta basura  
lo supimos ya entonces:  
expolios, bombardeos, napalm,  
muerte, huida, exilio,  
la guerra.

...y a pesar de todo  
resistís y lucháis en  
todos los frentes:  
unos en la trinchera,  
otros organizando la difícil tarea  
de sobrevivir  
en una tierra inhóspita  
en los campamentos.  
Con vuestro proceder, niños,  
hemos rescatado el inmenso  
valor de un pocillo de agua  
de lo hermosas que suelen ser  
las cosas más pequeñas.  
Con las risas y alborotos  
con los cánticos en cada momento  
con vuestro talante cariñoso  
y extrovertido, sin más,  
conseguisteis revolver  
nuestro modo de vivir  
y comprender que el  
mejor caudal siempre está  
dentro de los corazones sencillos.  
Por todos estos gozos  
por el tiempo que nos dedicasteis  
por las enseñanzas que nos regalasteis  
por los aprendizajes  
tan lindos y entrañables,  
para la vida,  
gracias y que Alá os mire.  
Cada vez queremos ser más  
los que vamos a estar  
a vuestro lado,  
principitos del desierto,  
para siempre.



## LA HISTORIA NEGRA DEL TABACO NEGRO

MANUEL RODRÍGUEZ Y RODRÍGUEZ

Se supone, no es menester afirmarlo, que el hombre ha chupado el dedo desde su más tierna infancia y desde los tiempos más remotos; la invención del chupete es posterior a lo de la pólvora. Lo que nadie sabe, a ciencia cierta, es desde cuando el homo sapiens chupa del pitillo. Sabemos, eso sí, que los primeros tabacos, en hoja y polvo (rapé) que importó España procedían de Cuba y de Santo Domingo. Más tarde llegarían los de Virginia y Brasil.

Por deducción de lo que a continuación explicamos debió ser el tabaco de muy gran apetencia y de muy "marrano" comercio. Algo así como ocurre actualmente con la droga y el tabaco americano.

Partimos del año 1638 en donde el rey Felipe IV, de acuerdo con las Cortes del Reyno, mandó estancar el tabaco, es decir, monopolizarlo "para mejor servicio de la Corona" y, calculo, para que también los súbditos y súbditas pudieran echar una fumarada al aire libre.

"Del tabaco se ha de hacer estanco —dice el acuerdo— al por mayor y menor y su arrendamiento en la forma y condiciones en que se arrienda el estanco de la pimienta". Aquí nacería la primera Compañía Arrendataria de Tabaco y no digo más porque por aquellos entonces también estaban monopolizados el azufre, la pólvora, el azogue (mercurio), la sal, el plomo y los naipes.

Para acabar con el comercio ilícito del tabaco se dictaron leyes, reglamentos y códigos esenciales. Veamos algo al respecto:

"Ha de ponerse el mayor cuidado posible en averiguar si los religiosos legos que andan de puerta en puerta, con el pretexto de la limosna, venden tabaco. Verificado que se empleen en este comercio se pedirá al Prelado le mude a otro convento a la mayor distancia posible".

"Teniendo noticia —sigue diciendo la "Instruc-

ción General"— de que en las huertas de muchos conventos se hacen plantaciones de tabaco y elaboran la hoja, harán, los administradores, que se arranquen tales plantaciones valiéndose del despacho del Señor Nuncio".

Por Real Orden de 1766 se prohíbe la entrada a bordo de las embarcaciones dedicadas al corso (una especie de vigilancia aduanera para perseguir el contrabando del tabaco) a las mujeres, frailes, clérigos eclesiásticos y militares "porque se cometen fraudes con perjuicio para la Real Hacienda.

Por aquellos entonces también existía un servicio de "espionaje" o de confidencia que andaban a la "tercia". Nos explicamos: Toda aprehensión de mercancía de contrabando se valoraba o dividía en tres partes, "tercias", una de ellas era para la hacienda real, otra para el juez actuante y la última, para el denunciante, espía o confidente. También por un Decreto de 13-3-1818 se establece que "la gratificación" que se ha de abonar a los aprehensores de tabaco ha de ser la novena parte del valor del tabaco aprehendido y 200 reales por todo reo apresado en poblado o despoblado".

En 1727, reinando Felipe V, se descubrió un gran fraude cometido por la Arrendataria de Tabacos. Consistía tal fraude en que los arrendadores importaban tabaco clandestinamente, sin pasar por los controles aduaneros, lo vendían "legalmente" pero solamente liquidaban a la Hacienda Real el importe del tabaco vendido (la parte ajustada) de legal importación.

Otros fraudes consistían en fingir atracos a los transportes que distribuían el tabaco a los estancos alejados de los almacenes. De ahí un decreto del rey Felipe V ordenando que "la mercancía viajará por cuenta y riesgo del comprador".

Otra forma de defraudar era la que aún perdura actualmente, la del peso. En este caso consistía en hu-

medecer la mercancía y, especialmente las "corachas" o embalajes de cuero en que venía envuelto el tabaco de Brasil. De ahí una añadidura a la "Instrucción General... ordenando que cuando se notara más mojadura que la debida, han de ser sometidas las corachas a enxugo (deshidratación) y destarar luego lo legal".

Un dato curioso es el establecimiento de penas relativas al fraude y comercio ilegal del tabaco porque hasta en esto no eran iguales los españoles. Veamos. Para los nobles e hijosdalgo del reino la penalización quedaba reducida "al arbitrio del juez a quien tocara la ejecución". También quedaban incluidos en el caso los militares "superiores" y los eclesiásticos de todas clases. En todo caso las penas máximas aplicables se reducían al pago de los ducados correspondientes o, en casos extremos, al destierro al Africa. En segunda categoría estaban aquellos que no siendo nobles eran "hombres buenos"; éstos podían ser castigados con penas pecuniarias, destierro al Africa o a "cárcel cerrada". Por último, estaban los "hombres llanos, humildes de baxa condición y suerte y los de oficio mecánico o servil. Para éstos ya había más variedad pues, aparte de lo dado para los de mejor suerte y condición, tenían lo de las galeras, cárceles de cerramiento especial y, de carecer de maravedís, la espalda para recibir los azotes que suponemos a un tanto "alzado".

Antes de proseguir queremos aclarar, en esta cuestión que nos ocupa, no seguimos un orden cronológico sino el de aparición. No lo hacemos con ánimo de confundir al lector sino el de ahorrarnos el trabajo de ordenar nuestros apuntes. Dicho sea con todo respeto.

Echamos mano de la "Instrucción General y Reglas precisas que deben observar los Administradores y demás empleados a cuyo cargo estuviere el gobierno y recaudación de la Renta del Tabaco que se administra de cuenta de Su Majestad" de fecha 26-1-1740 y vean lo que se dice sobre estancieros y estancos:

Se prohíbe fiar tabaco en todos los estancos. Yo creo que tal norma todavía no está derogada.

Se establecerán estanquillos en los puntos principales mirando siempre a la mayor comodidad del público y a los intereses de la Renta. Era gente sincera de verdad. El negocio es el negocio que diría un catalán.

Los empleos de la Renta eran incompatibles con otro cualquiera. "Ha de vigilarse también que no haya ningún dependiente judío".



Los estancieros, en 1741 ganaban tres reales diarios, tenían que actuar como espías del negocio del tabaco, saber leer y escribir —casi un licenciado de aquellos entonces—, trabajar en horarios de cinco de la mañana a las 11 de la noche, en los meses de abril a octubre, y de seis y media de la mañana a 10 de la noche de octubre a marzo", cuyo orden observarán por punto general sin faltar por ningún pretexto ni motivo a su cumplimiento". Además de lo dicho también se les exigía ser "compuestos y moderados en palabras y acciones, tratando con agrado y blandura a todo género de personas y, especialmente, con los eclesiásticos para que convidados de buen modo y urbanidad sea estímulo al mayor consumo". A ver si lo aprenden los estancieros de ahora, algunos, no todos.

En 1775 quedan libres de quintas los empleados de... Tabacalera.

El primer impuesto "indirecto" "arrimado al tabaco" fue el de dos reales en libra para las obras del Palacio, año de 1749 —Fernando VI—.

En 1751 y debido al escamoteo de tabaco que se notaba en los almacenes, tuvo el Rey, Ns. D. Fernando VI que firmar un decreto obligando a que en todos los almacenes hubiera, por lo menos, dos llaves distintas (dos cerraduras): la del Oficial Mayor de los libros, como interventor de entradas y salidas, y la del Tesorero de la Renta en calidad de Guarda del Almacén.

Nosotros también "cerramos" aquí este "roooooolloooo" no sin antes desearles una feliz "digestión" y, sobre todo, que por su cuenta y riesgo hagan un análisis comparativo sobre el "canuto o porro" de la actualidad con el tabaco de aquellos tiempos al que también llamaban droga en multitud de escritos. ●

## PARA PABLO, MI AMIGO DUENDE DE SONRISA TRAVIESA Y VOZ SORPRENDENTEMENTE GRAVE

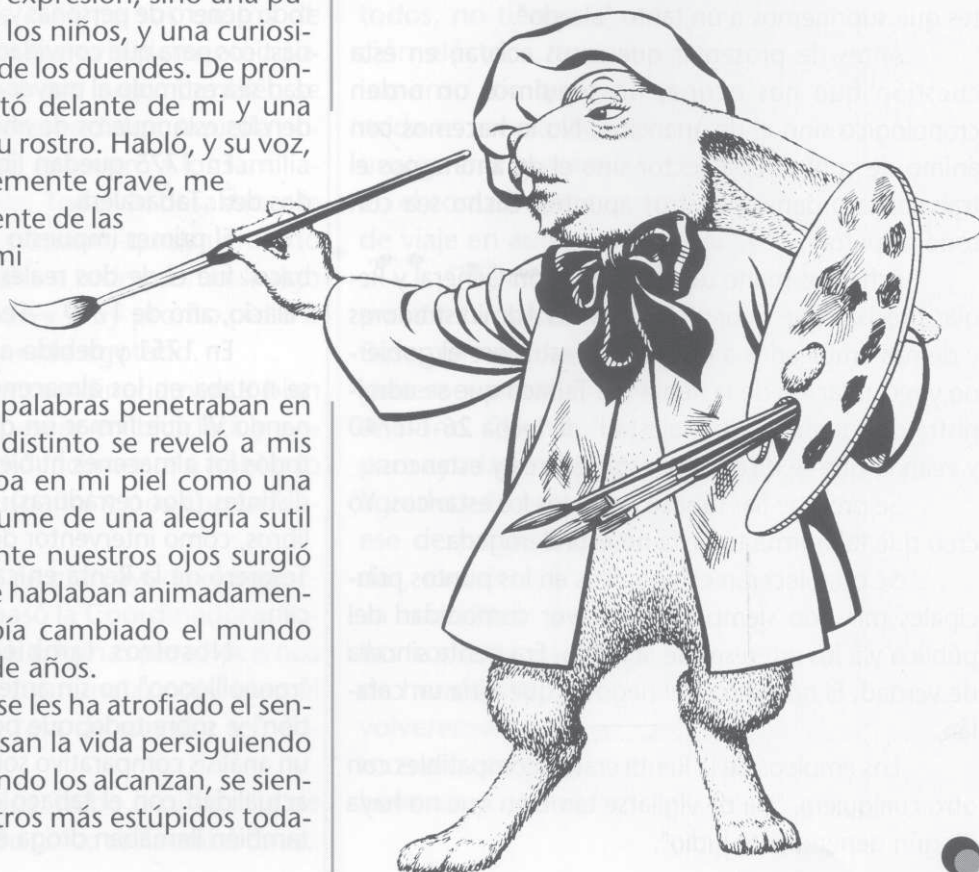
YOLANDA GAGO GAGO

No había nadie a mi alrededor, y sin embargo no podía dejar de sentirme observada. Miré con disimulo al grupo de arbustos que el viento hacía oscilar entre murmullos, a mi derecha, y la sensación se hizo más intensa. Me acerqué despacio, con suavidad, no quería ahuyentar aquella presencia inquietante y magnética. Me senté tranquilamente enfrente de su escondite y esperé. No habían transcurrido ni cinco minutos cuando las ramas se movieron levemente y una cabezita pequeña se asomó con cautela. Se quedó mirándome fijamente y pensé que nadie podría sustraerse al encanto de aquellos ojos. No había desconfianza ni recelo en su expresión, sino una pureza diáfana, como la de los niños, y una curiosidad expectante, como la de los duendes. De pronto, dio un salto, se plantó delante de mi y una sonrisa traviesa iluminó su rostro. Habló, y su voz, de un tono sorprendentemente grave, me recordó el sonido envolvente de las hojas de los chopos en mi tierra, cuando bailan con el viento que precede las tormentas de verano. A medida que sus palabras penetraban en mi corazón, un mundo distinto se reveló a mis sentidos. El aire se posaba en mi piel como una caricia amable y un perfume de una alegría sutil impresionó mi olfato. Ante nuestros ojos surgió un grupo de criaturas que hablaban animadamente. Contaban cómo había cambiado el mundo en los últimos millones de años.

— "A los humanos se les ha atrofiado el sentido de la realidad. Se pasan la vida persiguiendo objetivos estúpidos y cuando los alcanzan, se sienten vacíos y se marcan otros más estúpidos todavía".

— "Yo ya he renunciado a ayudarles. La última vez que me acerqué a uno y le expliqué que la sofisticación era un juego que no podía tomarse en serio y que el instinto era un maestro que no debía tomarse en broma, me miró con el desprecio de los ignorantes y me contestó que yo sólo era un ser insignificante que no alcanzaba a entender la complejidad de la vida. Creo que son irrecuperables".

Noté una sacudida y todos se fueron corriendo. Mi amigo acarició mi mano y dijo: "Quizá no todos seáis irrecuperables".



## LA EDUCACIÓN, UN SERVICIO PÚBLICO

MAXIMINO CARTÓN

Una vez más, hemos comprobado que lo que se dice en las campañas electorales, lo que se declara a bombo y platillo, no tiene nada que ver con la realidad que nos va a tocar vivir. Y es que el inicio del presente curso nos ha dejado claro, por si teníamos alguna duda, que tampoco para el Partido Popular es importante lo educativo, al menos como servicio público de calidad.

Los recortes en el número de puestos de trabajo así como en las necesarias inversiones para que la Reforma Educativa pueda llevarse a cabo están a la vista. La congelación salarial, una vez más, a un funcionariado que vive bastante aletargado, demasiado escéptico, no hace más que confirmar el acuerdo por el deterioro de lo público, de los servicios sociales, que desde el estado se deben atender.

A algunos nos sorprende un poco que, aquella gente que, hace muy poquito, no salía de sus despachos porque su partido también congelaba, recortaba y colocaba a dedo, como ahora, aparezca a voz en grito en las manifestaciones, en las asambleas, como defensores de los servicios públicos. ¡Vaya morro!

En cualquier análisis de la problemática educativa actual no podemos obviar la realidad y el pasado reciente. Con el Partido Socialista, en una primera época, se sentaron las bases para democratizar la Escuela (LODE); se incrementaron el dinero para lo educativo; se mejoraron objetivamente las condiciones económicas y sociales de los docentes, no sin movilizaciones y esfuerzos de las organizaciones sindicales; se elabora la LOGSE cuyo texto iba a recoger muchos aspectos positivos de la visión progresista de la Enseñanza. En una palabra, se modificó el concepto

de Escuela Pública (la Privada siguió por supuesto con grandes privilegios) porque, efectivamente hubo una preocupación y una dedicación.

En una segunda época, los últimos cinco años, también desde el gobierno socialista, se sientan las bases para la destrucción de la Escuela Pública. A los ministros responsables de Educación se les encomienda exclusivamente el puro ahorro económico y la conversión de las instituciones docentes en pequeñas empresas. La necesidad de la Ley de Financiación del Sistema Educativo para poder implantar la LOGSE con calidad, avalada por otra parte con la Iniciativa Legislativa Popular —la primera que se consigue en este país— no se ve desde el gobierno socialista. De esta manera duerme, desde entonces, la I.L.P. (promovida por el Sindicato de Enseñanza de CC.OO) debajo de los asientos del Congreso de los Diputados. La agresión hecha por la Ley Pertierra a la institución escolar, a la participación de la Comunidad Educativa en la vida de los centros, a los necesarios avances democráticos que deben vivir todos los miembros implicados, es de mucha gravedad y de un cálculo profundo. ¡Hasta el Partido Popular hoy está contento con esa Ley!

Creo que el encefalograma ahora mismo es casi plano. Porque, ¿dónde están las organizaciones, necesarias por otra parte, de los alumnos, de las madres y los padres (AMPAS), de los colectivos de apoyo a las Comunidades Educativas? En la mayoría de los casos, como tampoco interesaba porque daban la lata, también las destruyeron. Y es verdad que hoy estamos recogiendo lo que antes se ha sembrado.

Y aunque se percibe un retroceso grande no sólo en la concepción de lo educativo como

servicio público, sino también en la manera de gestionar los recursos, no seré yo quien aliente al desánimo y a la retirada.

Los trabajadores-as de la enseñanza ya hemos aprendido que no se regala nada en ningún sitio y que las conquistas hay que pelearlas. La congelación salarial para este año no sólo es problema de dinero. La pérdida de poder de negociación ante el gobierno por incumplimiento de acuerdos firmados con el anterior conlleva más gravedad. Y seguir tan tranquilos porque hay otros colectivos más necesitados, aunque es comprensible, es admitir que nuestra tarea no es de gran importancia para la sociedad. ¡Ya nos congelaron antes y no pasó nada!

#### EL MOMENTO ACTUAL SE PUEDE RESUMIR ASÍ:

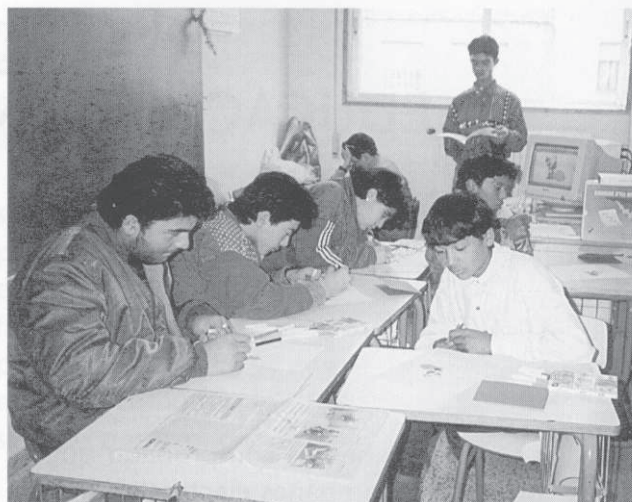
1.- *Con el presupuesto destinado a Educación nos alejamos de Europa donde la media europea ronda el 6% del PIB.*

2.- *Las inversiones destinadas a la implantación de la Reforma (nuevas construcciones, adaptación de espacios e infraestructuras) sufren un tizeretazo grave.*

3.- *La escolarización de los niños y las niñas de E. Infantil se retrasa de forma preocupante. Cuatro niños-as (entre 3 y 6 años) se quedarán, sin plaza en la E. Pública. Mientras se destinarán 7.000 millones de ptas. a centros privados para E. Infantil.*

4.- *El deterioro en la vida diaria de los centros educativos va a ser progresivo: recorte en los gastos de funcionamiento, reducción de las plantillas, aumento de la ratio profesor/alumno, boicot a los departamentos de orientación, incertidumbre del profesorado interino,...*

5.- *Este gobierno ignora las desigualdades educativas: el abandono de los servicios complementarios (comedores, transporte escolar, administración y servicios) pone en cuestión la compensación de desigualdades y la propia calidad de la enseñanza. El presupuesto de Educación para el año 1997 refuerza las desigualdades educativas: desaparición de la educación compensatoria, olvido de las desigualdades territoriales en CC.AA.*



- La recuperación de la dignidad y calidad para el servicio educativo es verdad que no va a ser fácil. Pero es una tarea que requiere participación de muchos sectores. Creo que es necesaria la reaparición y potenciación de los Movimientos de Renovación Pedagógica, los que promueven la renovación continua y de verdad, donde desde siempre se ha tenido una visión más progresista y plural de la educación. Los programas de formación y renovación que hasta ahora mismo teníamos ya se los ha cargado este gobierno, de un plumazo y a la chita callando.

- También los padres y las madres deben replantearse su papel en los procesos educativos y en la vida de los centros. Desde hace unos años la participación es deprimente y el papel que suelen desempeñar nada tiene que ver con el espíritu y la letra que recogía esta participación. Algunas familias, huyendo del problema, envían a sus hijos-as a los centros privados, con lo que está claro a quien favorecen.

- Movilización de todos los colectivos sociales en defensa del servicio público educativo.

El conseguir una educación pública de calidad nunca ha sido fácil en ningún país, ya que no depende sólo de baremos económicos sino que sus raíces son ideológicas, por lo que su defensa va a necesitar que las Comunidades Educativas también lo tengan claro y estén dispuestas a su defensa. ¡No podemos quedar tranquilos!

## LAS NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

JUSTO BARRALLO GARCÍA

Todo ciudadano español, sin ningún tipo de discriminación, tiene derecho a la educación. Nuestra Constitución así lo proclama, y de ello dan cuenta las distintas leyes, órdenes ministeriales, reales decretos ... que han sido dados a luz - para regular y hacer efectivo ese derecho - desde que respiramos en democracia.

En la expresión «Sin ningún tipo de discriminación» entran, entre otros colectivos, los niños y niñas con necesidades educativas especiales (n.e.e.). Hoy en día, pues, no se puede cuestionar el que estos alumnos/as asistan a la escuela como un niño o niña más, con el fin de recibir, en régimen de integración - con sus iguales - la enseñanza que les ayude a desarrollar sus capacidades, en vistas a conformar su propia y esencial identidad y vivir en sociedad.

¿Qué entendemos al oír «este es un niño/niña con n.e.e.»?. Creemos que es momento de desechar aquellas acepciones peyorativas de antaño y reconocer solidariamente el derecho a la diversidad (que en otros campos bien defendemos). No sería propio de nuestra sociedad etiquetar a las personas por sus déficits y sí reconocer el derecho natural a ser diferente. En este sentido entendemos que «un niño/a tiene n.e.e. cuando presenta dificultades de aprendizaje que requieren recursos extraordinarios que habitualmente no existen en la escuela».

Las n.e.e. pueden ser permanentes (cuando se va a necesitar adaptaciones curriculares significativas y/o de acceso durante toda la escolaridad) o transitorias (cuando se precisa de adaptaciones curriculares en algún momento de la escolaridad y posteriormente se va a seguir el currículum ordinario). Las n.e.e. transitorias si no reciben la respuesta adecuada, en su momento, pueden convertirse en permanentes.

¿Cómo ha de contemplarse la realidad de las n.e.e. en nuestras escuelas?. La L.O.G.S.E. (Ley de ordenación general del Sistema Educativo), aparecida en 1990 - y toda ley tiene carácter prescriptivo (de obligado cumplimiento) - establece con contundencia:

- El concepto de n.e.e. en contraposición a anomalías y déficits.
- La adecuación y adaptación de la enseñanza a las características de los niños y niñas con n.e.e. (y de todos los demás alumnos/as); es decir, no han de adaptarse ellos a la enseñanza, sino que ésta debe adaptarse a ellos.
- El alumno/a avanzará en el programa ordinario según sus aptitudes y capacidades. ¿Pero, para seguir esta normativa, es suficiente con predicar y exigir?. Quienes estamos en contacto, al nivel que desea, con niños/as y, sobre todo, con los que tienen n.e.e., así, sin más, diríamos que es una tarea de difícilísima realización. Es por ello que, desde el Estado se establecen los APOYOS Y

Todo ciudadano español,  
sin ningún tipo de discriminación,  
tiene derecho a la educación.

AYUDAS TÉCNICAS que deben recibir estos niños/ñas:

- Recursos materiales: dotación a los centros de material específico.

- Recursos humanos: profesores/as de apoyo, especialistas en audición y lenguaje, orientadores, profesor/a de compensación de desigualdades, e q u i p o s interdisciplinarios de sector.

No obstante, ha de decirse que, si bien es cierto que desde el Estado, en los últimos años, se han hecho esfuerzos

en este tipo de dotaciones a los centros, no es menos cierto, también, que no se ha llegado a satisfacer óptimamente el compromiso. Muchos tutores y tutoras han de esforzarse supraprofesionalmente para atender la diversidad en sus aulas.

Por último, metiéndonos en un Centro de CRA, ayudará enormemente a cumplir los objetivos en la atención a la diversidad, si ésta es completada desde el PROYECTO EDUCATIVO DE CENTRO, y desde los PROYECTOS CURRICULARES DE ETAPA Y CICLO; sobre todo si se hace explícito el consenso, los acuerdos en torno a:

- El camino a seguir para la identificación de las necesidades.

- La organización de los apoyos y sus modalidades.

- La realización de las ADAPTACIONES CURRICULARES.

- El uso y distribución de los recursos materiales.

- La metodología.

- La temporalización de las coordinaciones entre el equipo docente y el profesorado de apoyo.

- La coparticipación de la familia en el proceso educativo

## No sería propio de nuestra sociedad etiquetar a las personas por sus déficits y sí reconocer el derecho natural a ser diferente

de su hijo/a.

A mayor nivel de concentración en estos aspectos, mejores posibilidades habrá para que todos los alumnos/as sigan los aprendizajes, desplegando sus aptitudes según su propia identidad y -muy importante, también-, dentro de un ambiente o contexto integrado y normalizado.



## ENTREVISTA A D. SANTIAGO VÁZQUEZ ARIAS

MERCEDES ENRÍQUEZ  
OLIVIA PARRINGTON  
M<sup>a</sup> JOSÉ MONTERO

**D. Santiago Vázquez Arias, el abuelo centenario del Municipio de Carracedelo, vive en Villadepalos. Es un hombre, vivaracho e inteligente, que a sus 101 años posee una prodigiosa memoria y una lucidez extraordinaria.**

Es esta una tarde soleada del mes de octubre. Nos acercamos hasta el domicilio de D. Santiago con el propósito de hacerle una entrevista. Previamente hemos hablado con su yerno Arsenio. El nos dice que no hay ningún problema. No concretamos el día, así es que llegamos por sorpresa. Encontramos a D. Santiago sentado en el porche, leyendo el periódico, hábito que practica diariamente. Nos recibe con una cálida sonrisa y nos dice que está dispuesto a responder a nuestras preguntas.

**Pregunta- ¿Cuándo nació Ud.?**

Respuesta- Nací el 17 de Mayo de 1895.

**P- ¿Cómo se llamaban sus padres?**

R- Patricio Vázquez y Rufina Arias.

**P- Cuántos hermanos eran?**

R- Seis. Y sólo quedamos dos, Luis y yo. Luis está en Brasil y hace muchos años que no nos vemos. Yo era el mayor de los seis.

**P- ¿Cómo fue su infancia, cómo pasaban el tiempo?**

R- Pues trabajando mucho y comiendo mal.

**P- ¿Comían chocolate?**

R- ¡Chocolate!. Lo había pero costaba... cinco, seis, siete reales.

**P- ¿Recuerda alguna marca de chocolate?**

R- Sí. De aquellas había «Crespo-Cano» y otro que no recuerdo. Los dos eran de Astorga. Ya murieron los dos



fabricantes. También había la «Perfección» de Vigo.

**P- ¿Qué juegos practicaban?**

R- ¡Eh, eh!, los juegos... la billarda, los bolos.

**P- ¿Y no hicieron ningún «estrago» con el palo de la billarda?**

R- Si cuadraba sí.

**A pedradas andábamos porque éramos malos, estábamos incivilizados.**

**P- Vamos a ver, D. Santiago, a mí me contaron que como no tenían pelotas jugaban a pedradas. ¿Es cierto eso?**

R- (Se ríe abiertamente). A pedradas andábamos porque éramos malos, estábamos incivilizados.

**P-** *Y en los años mozos ¿qué hacía para divertirse?*

**R-** Pues yo, casi verdaderamente mocedad aquí poco porque marché de 17 años para Cuba y vine con 25 ya.

**P-** *¿Cómo le fue en el viaje a Cuba?*

**R-** Mal. Embarcamos en la Coruña, en un barco Alemán que se llamaba: «Klone Blank Secín, Sicilia». Algunos ya nos mareamos antes de embarcar porque nos metieron en unas lanchas y las ataron al barco. Allí nos tuvieron dos o tres horas dando bombazos con las olas hasta que llegó la sanidad. (Se ríe con el recuerdo). Luego, en el mar la cosa siguió mal. Al salir parece que hay un sitio malo en la ría, y todos los platos bailaban ¡taran, tan, tan!. Dos días antes de llegar a La Habana, por un ciclón, nos metieron a todos abajo, trancaron las puertas y ¡Ran, ran, ran!. (Hace gestos de balanceo con las manos). Ibamos catorce de este pueblo y alguno llegó a ofrecerle una misa a la Magdalena para que nos salvase. ¡A buenas horas!

**P-** *¿Comieron bien durante la travesía?*

**R-** Se ríe. La comida era mala y el pan no era bueno. El día antes de llegar cogimos los platos y los tiramos al mar.

**P-** *¿Qué pasó cuando llegaron a La Habana?*

**R-** Que había elecciones y no se podía desembarcar. Era el día 1 de noviembre de 1912. Desembarcamos al otro día y ¡ala! a pincharnos. A mí no me pincharon porque tengo las marcas de la viruela, que la tuve de chaval.

**P-** *¿Se quedaron en la Habana?*

**R-** Los que ya habían estado antes en Cuba, sí. Los otros ¡Triscornia! a un islote que hay al lado de La Habana a esperar a que «haiga» quién llame a uno y a trabajar.

**P-** *¿Qué impresión tuvieron de La Habana al desembarcar?*

**R-** Al desembarcar pillamos una tormenta de aquellas que se forman allí... Ibamos todos igual que en la procesión, no hacía frío pero nos mojamos. Pasamos la primera noche en un barracón, no había camas y allí estuvimos sentados, todos mojados. Al otro día por la mañana nos reclamó uno que ya había estado antes allí y nos llevaron a La Habana. Fuimos a comer a una fonda que le llamaban «Los dos Hermanos» y era de uno de Villafranca.

**P-** *Ud. estuvo en Cuba ocho años, desde el 1912 al*

«Porque Cuba quedó, bueno, a Cuba no la ganaron los cubanos quien la ganó fue Norteamérica».

banos quien la ganó fue Norteamérica».

**P-** *¿En qué trabajó Ud. en Cuba?*

**R-** Trabajé en un platanal. D'aquella en España no se conocían los plátanos. Trabajé en el Ingenio (Fábrica de azúcar) por la mañana hasta las doce trabajando la caña negra, dentro del Ingenio, en la Zafra, (elaboración de azúcar) se trabajaba seis horas de día y seis de noche. Dormíamos en hamacas. También trabajé en el ferrocarril, con uno de Toral de los Vados. Las habitaciones eran vagones. D'aquella los españoles en Cuba no conocíamos ni camas, ni sábanas. Las hamacas servían de todo.

**P-** *Regresa a España el año 1925. ¿Cierto?*

**R-** Sí. Volví en el 25 y ese mismo año me casé, el día 18 de mayo con María Gago, que era de aquí, de Villadepalos. Tuvimos cuatro hijos.

**P-** *¿Fueron novios mucho tiempo?*

**R-** Mucho tiempo, sí. Poco más de una semana. (Nos reímos todos con su desparpajo).

**P-** *Volviendo a Cuba. ¿Qué opina de la Revolución y de Fidel Castro?*

**R-** Creo que acaso lo mejor que hizo Fidel fue echar de Cuba a los norteamericanos.

**P-** *¿En qué trabajaba después de casarse?*

**R-** Primero en las tierras. Después abrimos la cantina. Y trabajábamos las dos cosas.

**P-** *¿Fue la primera cantina que se abrió en el pueblo?*

**R-** Pues, casi, casi. En tienda sí. Porque puse bar y tienda. La abrí en el año 1929.

**P-** *¿Ud. conoció a Franco cuando hizo la mili?*

**R-** ¡No lo iba a conocer!. Yo hice la mili en Oviedo y él era el comandante de las oficinas de Mayoría. Pri-

mero estuve 15 meses en el cuartel y él era el comandante Mayor. Después estuve 21 meses de ayudante del coronel. Comía y dormía en casa del coronel. Las cartas y telegramas que iban a casa desde que él las leía, tenía que llevarlas a la oficina. Era cuando la guerra de Africa, cuando el desastre de Alhucemas. Así que mira si le conocía.

Creo que acaso lo mejor que hizo Fidel fue echar de Cuba a los norteamericanos.

**P- ¿Franco por entonces ya tenía mal genio, ya era tan retorcido?**

R- No. De aquella nada. Se ocupaba de la oficina. Luego, cuando el desastre de Alhucemas, el día 22 de mayo, el día que mataron los moros, ¡ah! de aquella decíamos que a 12.000, el otro día leí en el periódico el Mundo que fueron 20.000. Después de eso, ya acabada la guerra Franco fue a Africa a formar la Legión. Fueron él y uno de este pueblo, un tal D. Emilio, que era Capitán. Pero al Capitán lo mataron enseñada. Claro el Capitán es el que va mandando. Va delante. Franco que era el Comandante va mandando, pero detrás.

**P- ¿Hubiera sido mejor para el país que hubiera ido delante?**

R- Habría sido mejor. No hubieran muerto tantos españoles. Ni habríamos pasado las que pasamos. Que por mandar uno...

**P- Creo que le tenían un mote, ¿acaso por buen mozo?**

R- (Se ríe). «A Franco le llamaban el comandantín», porque era bajito.

**P- ¿Ud. también estuvo de concejal en el ayuntamiento?**

R- Sí, durante la República. De este pueblo éramos cuatro. Tres de las Izquierdas y uno de las Derechas. Estuve de concejal cinco años y medio. Todo lo que duró la República. Fui el concejal que tuvo más votos. Pero nos dijo un Guardia civil: Uds. tienen los votos, pero nosotros tenemos las armas. ¡Y así fue!. Entonces a este pueblo le llamaban Rusia, porque era de izquierdas y a Carracedelo Italia, porque eran más de derechas. Había un secretario en el ayuntamiento que los dominaba a todos. Se llamaba Pascual y precisamente le compramos nosotros la primera máquina de escribir.

**P- ¿Qué ingresos tenía el Ayuntamiento?**

R- D'aquella pocos. Había las Células que pagaba cada uno, 1 peseta.

**P- ¿Cómo distribuían el presupuesto?**

R- A final de año, según lo que se recaudaba de cada pueblo se hacía el reparto.

**P- ¿Recuerda algunas obras?**

R- En este pueblo se hicieron las fuentes y se cu-

## A Franco le llamaban el comandantín porque era bajito

brieron porque no tenían tejado ni lavaderos. También hicimos «pontones». Cuando salimos dijimos: No hay que dejar dinero, ni deudas. Lo que hay tenemos que emplearlo. Le repartimos a cada pueblo lo suyo. Aquí, los concejales del pueblo fuimos a Toral, al almacén de Beatriz y compramos un vagón de cemento. Lo trajo una máquina hasta el paso a nivel. Repartimos la mitad para el barrio de arriba y la otra mitad para el barrio de abajo.

**P- ¿Cómo se llamaba el Alcalde?**

R- Benjamín Morán.

**P- ¿Después vino la guerra?**

R- Sí. Vino la guerra y nosotros a callar. Los concejales republicanos sobrábamos.

**P- ¿Sigue siendo Republicano y de izquierdas?**

R- Republicano, (duda) pero de izquierdas hasta la muerte.

**P- ¿Qué opina de la política actual?**

Guarda silencio.

**P- ¿Qué opina del gobierno?**

R- Ganó las elecciones. No están haciendo lo que prometieron. No pueden.

**P- ¿Qué opina del problema del paro?**

R- Del paro tiene la culpa la industria, la maquinaria. Ahora lo que hace la máquina en un rato equivale a lo que antes hacía una cuadrilla todo el día. No se necesita mano de obra. Antes sí.

**P- ¿Cómo ve Ud. eso de la Unión Europea?**

R- No está bien eso de que manden arrancar el viñedo, ni reducir las cuotas de leche, ni arrancar olivos.

**P- ¿Y la OTAN?**

R- Yo lo veía mal. Cuando la primera Guerra Mundial, España era neutral y se quedó fuera. Si estuviera aliada habría participado como lo hizo ahora en Yugoslavia.

**P- ¿Nos cuenta un chiste o una anécdota divertida?**

R- Chiste no sé. Anécdota, cuando los mozos del barrio de arriba, le llevaron una yegua muerta a la Plaza de la Cruz, para cabrear a los del barrio de abajo. ¡Se montó una!, llamaron a la Guardia Civil para que los llevara presos, pero no averiguaron quién había sido. Durante unos meses, para cabrear a los

Estuve de concejal cinco años y medio. Todo lo que duró la República. Fui el concejal que tuvo más votos. Pero nos dijo un Guardia Civil: Uds. tienen los votos, pero nosotros tenemos las armas

Sí. Vino la guerra y nosotros a callar. Los concejales republicanos sobrábamos.

tiago tomando un zumo de piña que amablemente nos ofrece su hija Maruja.

Nos encontramos agusto con este hombre extraordinario. Charlar con él ha sido gratificante. Hemos recreado nuestras mentes con su historia. Quedamos de volver al día siguiente para hacerle unas fotos, porque quiere estar guapo. Ud. es guapo por naturaleza, D. Santiago. Le deseamos larga vida y salud para seguir deleitándonos con sus historias.



de abajo, los de arriba les decían: ¡Yegua!, ya estaba armada. Antes se llevaban muy mal los dos barrios. En el año 21, el día 22 de Julio, que fue la matanza de Melilla, incluso se celebró la fiesta de la Magdalena por separado.

*P- Y ya para finalizar Don Santiago. ¿Cuál es el secreto para cumplir 101 años y mantenerse en plena forma?*

R- No sé. (Se ríe). Nunca fumé un pitillo. Como de todo, bebo un vasin de vino rebajado a las comidas. Paseo por un camino entre las eras. Por la carretera no paseo porque es peligrosa, que desde que se hizo aquí ya van dos muertos. No sé cual es el secreto.

Antes de despedirnos, acompañamos a D. San-

Antes se llevaban muy mal los dos barrios. En el año 21, el día 22 de Julio, que fue la matanza de Melilla, incluso se celebró la fiesta de la Magdalena por separado.

## POESÍAS



## LOS SUEÑOS

Siento que la vida va pasando  
cada día algo nuevo nace en mí  
no se si será que voy buscando  
«algo» que hace tiempo ya perdí.

La ilusión con que todo lo miraba  
me hacía ver el mundo de color  
si cerraba los ojos ya soñaba  
que entendía el lenguaje de la flor.

¡Qué candor! ¡Qué expresión en sus palabras!  
Sin dobleces que ocultaran la verdad  
no había dolor en sus miradas  
su mundo era un remanso de paz.

Y soñando estas locas fantasías  
conjuraba el sabor de la maldad  
arcoiris de colores y alegrías  
anunciando un «Paraíso Terrenal».

Hoy quisiera soñar las mismas cosas  
pero tengo un amargo despertar  
veo espinas que sofocan a las rosas  
y cautivas, no las puedo libertar.

En el fragor de la batalla de mis sueños  
se oyen gritos «subastando la maldad»  
azuzando el fuego con sus leños  
que se acercan tanto a la verdad.

Casi se confunden todos ellos  
sin poder distinguir con claridad.  
No se si será mejor dormirse  
y seguir soñando más y más  
o abrir los ojos y rendirse  
aceptando este amargo despertar.

M<sup>a</sup> Dora Gago Ares



## ES EL AMOR QUIEN PASA

Hoy se marchitó una flor  
que se cayó ante mis pies;  
mas yo recogí esa flor  
que con cariño besé.

En un libro de poemas  
dormí sus hojas sin vida;  
las conservé como emblema  
de un blasón de poesía.

Una lágrima pasó  
suave, sobre mi mejilla.  
Triste estaba el corazón  
de ver esa flor sin vida.

Así es la juventud  
que va pasando en el tiempo,  
que termina en la quietud  
de aquel que ya se hace viejo.

Juventud, divino tesoro,  
escribió un día el poeta.  
No apreciamos que esta es oro  
al dejarla en la cuneta.

Por eso es bueno vivirla  
consciente de lo que vale,  
por eso es bueno sentirla  
porque es incomparable.

Tenemos hoy ya con ella  
esa flor fresca y lozana.  
No la tornemos querella,  
gocémosla que no es vana.

No hagamos que la inconsciencia  
marchite esa flor hermosa,  
vivamos en la inocencia  
de ver belleza en la rosa.

Nada de espinas y abrojos;  
sólo algo que entrelaza  
los sentires de unos y de otros,  
porque es el mor quien pasa.

M<sup>a</sup> del Carmen Gago Florenti

## UNA MODESTA OPINIÓN

OLIVIA M. PARRINGTON-DOMÍNGUEZ

En los tres años que llevo ya definitivamente en la comarca he observado, a cierta distancia de ellas, a las APAS. Por oídas he sabido algo, poco, de los equipos docentes de algún colegio. A través de mis observaciones he creído comprender que ha habido diferencias y distancias innecesarias entre ambos. Como antiguo miembro de una APA, y habiendo sido maestra durante doce años, tengo una determinada opinión sobre el por qué de la relación entre estos dos grupos y como debe ser esa relación.

¿Por qué existen colegios con sus docentes y sus Asociaciones de Padres?. En algún caso puede que los pedagogos se han visto necesitados de apoyo y han recurrido a los padres de alumnos. Este es un paso sensato y laudable. Hoy en día los maestros no somos regentes. Sin el respaldo de los padres de nuestros alumnos, nuestra tarea es vacua. En otro caso ha podido ser cuestión de unirse los padres, teniendo alguna meta concreta como el mejoramiento de las condiciones existentes, bien sean físicas o de índole educativa. ¡Magnífico!. Los problemas vienen cuando la relación entre ambos es tirante y hasta llega a ser belicosa. Disputándose el mandato convierte la escuela en Tierra de Nadie. Esto traumatiza a los estudiantes dejando secuelas para toda la vida. No tiene que ser así. Tanto el profesorado como la APA de una escuela son vitales. Se pueden complementar para fruto de todos los afectados.

Usando ejemplos exagerados, estudiemos algunos posibles puntos de vista: Dirá y dice algún profesorado - ¿Por qué hemos de rendirles cuentas a los padres?. Nosotros somos los profesionales quienes sabemos cumplir con nuestros trabajos. En el colegio mandamos nosotros.

Pues, sí y no. Si hay que contar con los padres. No se trata de rendirles cuentas, sino de ganarse su apoyo y buena voluntad. ¿Para qué?. Pues, en principio para hacer la labor en la aula mucho más llevadera. Si un maestro cuenta con el respaldo de los padres de sus alumnos, es que ha sabido respetar y ser respetado. Enseña con el ejemplo. Demuestra ser un profesional en letras mayúsculas. Entonces no hay más que ventajas para él, sus estudiantes y los padres de estos. Hay un ambiente que conduce al aprendizaje con vías abiertas de comunicación y entendimiento. Teniendo de su parte la buena voluntad de la APA de un colegio, el director tiene carta blanca para presentar innovaciones. Su personal puede enseñar de una manera original y espontánea. Pueden utilizar los métodos más adecuados para sus estudiantes porque los padres confían en sus capacidades.

Sintiéndolo mucho, tengo que decir un no rotundo a lo de mandar los maestros en el colegio. Un colegio público es exactamente eso - público. Es de la comunidad. Pertenecen a todos. Su funcionamiento, su progreso, son labores conjuntas de los mayores en favor del alumbramiento de los colegiales. No se trata de lidiar por el poder de regir un instituto de enseñanza. Se trata de preparar a los ciudadanos del mañana de la mejor manera posible a nuestra disposición de hoy. Se trata de darles modelos para emular.

Algunas de las APAS dirán y dicen: No, no. Aquí se hace lo que nosotros queremos. Esta es una actitud temeraria de posesión por parte de la APA. Pone a la defensiva al personal profesional. Es provocar. Esto no conviene. Hay que tener en cuenta que en muchas situaciones el horario de los estudiantes es tal que pasan más horas a la tutela de los maestros que con sus padres. Por ejemplo, los chicos de la E.S.O. o en una familia donde trabajan los dos fuera de casa. He oído algo que es aún peor que este grupo imprudente. Es la APA que dice: Nosotros no sabemos, dejad que los maestros hagan lo que les parezca. Pues los primeros fallaron por soberbios y los segundos, por holgazanes. ¿Por qué en un colegio se ha de hacer sólo lo que dicen los maestros?. ¿Qué un grupo de padres no saben?. Pues hay donde informarse, si quieren. Hay que querer. Pertenecer a una APA, no es presumir de ser alguien importante en el colegio. Es disponerse a trabajar en equipo para ayudar a los hijos en sus vidas escolares. No es para vagos. No se trata de una toma de posesión. Se trata de la formación de personas jóvenes en quienes hay que generar la solución de problemas por las vías del razonamiento, el diálogo, la cooperación, y la negociación. Cuando se pertenece a una APA, la entrega tiene que ser de seriedad y firmeza. Requiere muchas horas y buena voluntad.

Hemos de mentalizarnos de que estos problemas no son cuestión de mandar en el colegio. Sino es una cuestión de llevar el colegio con lo que este cargo representa. Para mi manera de ver, la cooperación entre los adultos que tienen a su cuidado los mayores del día de mañana. Estos profesores y padres deben portarse como adultos que son, para el éxito de esos jóvenes.

Los colegios en los cuales las APAS y el personal trabajan hombro con hombro son los que más beneficios aportan a sus alumnos. Amén de las satisfacciones profesionales de los maestros y padres.



## MEDICINA NATURAL

Las hierbas y hongos de la naturaleza producen remedios eficaces contra muchas dolencias y enfermedades humanas.

A continuación se describen algunas dolencias que pueden ser tratadas a base de plantas.

### ECZEMAS

#### 1.- NOGAL

-INFUSIÓN.- Calentar sin llegar a punto de ebullición 2 cucharaditas de hojas secas en 1 taza de agua. Sacar del fuego y dejar reposar 5-10 m. Beber 1 taza 2 veces al día durante varias semanas.

-COMPRESAS.- Poner dos cucharaditas de hoja de nogal en 1/2 l. de agua. Hervir 1 minuto. Dejar reposar 20 minutos. Impregnar la compresa con el líquido filtrado. Aplicarla durante 1-2 horas, 3 veces al día.

#### 2.- MANZANILLA

-COMPRESAS.- Verter 1/2 l. de agua hirviendo sobre 2 cucharaditas de flores de manzanilla. Dejar reposar 20 minutos. Hacer compresas calientes y empapadas del líquido.

### HEMORROIDES

#### 1.- MANZANILLA

-BAÑO DE VAPOR.- Poner 1-2 puñados de flores en un bidé. Verter 2-3 litros de agua hirviendo sobre la hierba. Sentarse sobre el vapor y cubrirse con una toalla. Dejar que el vapor actúe durante 10 minutos. Repetir varias veces al día si es necesario.

### IRRITACIONES DE GARGANTA

#### 1.- SALVIA

-GARGARISMOS.- Verter una taza de agua hirviendo sobre 2 cucharaditas de hojas en 1/2 litro de agua hasta el punto de ebullición. Dejar reposar tapada 10 minutos. Recalentar. Hacer gárgaras con la mayor frecuencia posible. (Recomendado para inflamación de amígdalas).

#### 2.- MANZANILLA

-GARGARISMOS.- Verter una taza de agua hirviendo sobre 2 cucharaditas de flores. Dejar reposar tapada 10 minutos. Recalentar. Hacer gárgaras con la mayor frecuencia posible

#### 3.- ORÉGANO

-GARGARISMOS.- Verter 1/2 litro de agua hirviendo sobre 2 cucharaditas de hierba desmenuzada. Dejar reposar tapada 10 minutos. Recalentar. Hacer gárgaras 10-15 minutos 3-4 veces al día o más.

### INDIGESTIÓN

#### 1.- HINOJO

-INFUSIÓN.- Triturar ligeramente 1 cucharadita de semillas. Verter 1 taza de agua hirviendo sobre las semillas. Dejar reposar tapada 10 minutos. Beber 1 taza caliente, 2-3 veces al día. (Especialmente adecuada para niños).

#### 2.- MENTA PIPERITA

-INFUSIÓN.- Verter 1 taza de agua hirviendo sobre 1-2 cucharaditas de hojas. Dejar reposar tapada 10 minutos. Beber 1 taza 2-3 veces cada día después de las comidas.

### INSOMNIO

#### 1.- VALERIANA

-TISANA.- Verter 1 taza de agua fría sobre 2 cucharaditas de raíz desmenuzada. Dejar reposar 8 horas. Calentar y beber por la noche.

#### 2.- PASIONARIA

-INFUSIÓN.- Verter 1 taza de agua hirviendo sobre una cucharada de hierba desmenuzada. Dejar reposar 15 minutos. Beber 1 taza por la noche.

### NÁUSEAS

#### 1.- ALCACHOFERA

-INFUSIÓN.- Poner 1-2 cucharaditas de hojas en 1

EQUIPO REDACCIÓN

taza de agua fría, calentar a fuego lento hasta que hierva, retirar y dejar reposar 15 minutos. Beber 1-2 tazas calientes, según necesidad. Nota: Las hojas son de alcachofa, planta, no de la alcachofa fruto.

## 2.- MENTA PIPERITA

-INFUSIÓN.- Verter 1 taza de agua hirviendo sobre 1-2 cucharaditas de hojas. Dejar reposar tapado 10 minutos. Beber 1-2 tazas lo más caliente posible.

-INFUSIÓN.- Mezclar partes iguales de hojas de menta, flores de manzanilla y hojas de melisa, hasta completar 1-2 cucharaditas. Verter 1 taza de agua hirviendo sobre la mezcla. Dejar reposar tapada 10 minutos. Beber 1-2 tazas a sorbos, lo más calientes posible.

## AGOTAMIENTO NERVIOSO

### 1.- LAVANDA

-INFUSIÓN COMBINADA.- Mezclar 1/2 cucharadita de flores de lavanda y 1/2 de hojas de romero. Verter 1 taza de agua hirviendo sobre la mezcla. Dejar reposar tapada 10 minutos. Beber 1 taza 2 veces al día.

### 2.- ROMERO

-INFUSIÓN.- Verter 1 taza de agua hirviendo sobre 1 cucharadita de hojas. Dejar reposar tapada 10 minutos. Beber 1 taza 2 veces al día.

## RESFRIADO COMÚN

### 1.- SAUCO

-INFUSIÓN.- Verter 1 taza de agua hirviendo sobre 2 cucharaditas de flores secas o frescas. Dejar reposar 10 minutos. Beber caliente 1 taza 2 veces al día.

### 2.- ACEBO

-COCIMIENTO.- Hervir 2 cucharaditas de hojas secas en 1 taza de agua, 2-3 minutos. Dejar reposar 5-10 minutos. Beber 1 taza 2 veces al día. (Ayuda a reducir la fiebre).

## REUMATISMO

### 1.- DIENTE DE LEÓN

-INFUSIÓN.- Poner 1-2 cucharaditas de raíz desmenuzada (o mezcla de raíz y hojas) en 1 taza de agua fría, calentar y hervir 1 minuto. Dejar reposar 15 minutos. Beber 1 taza mañana y noche, durante 4-8 semanas, en primavera y otoño.

### 2.- ORTIGA

-COCIMIENTO.- Poner 1-2 cucharaditas de hojas secas en 1 taza de agua fría, calentar, hervir 1 minuto. Re-

posar 15 minutos. Beber 1 taza 2 veces cada día, durante 4-6 semanas, 2-3 veces cada año.

## 3.- GRAMA DE OLOR (DE LOS PRADOS)

-CATAPLASMA.- Llenar una bolsita de ella con flores sin apretar y cerrar fuertemente. Poner en 2-3 litros de agua y hervir 1 minuto. Dejar la bolsita 15 minutos en el agua y luego exprimirla. Aplicar a la zona dolorida lo más caliente posible.

## TENSIÓN ARTERIAL ALTA (HIPERTENSIÓN)

### 1.- AJO

-PLANTA FRESCA.- Rebanar finamente o moler 1 diente de ajo fresco. Untar pan o mezclarlo con leche tibia. Tomar 1 diente 2-3 veces al día, durante varios meses. (El ajo sólo es eficaz después de un uso prolongado).

-JUGO.- Triturar 2-3 dientes de ajo fresco. Beberlos mezclados con leche tibia o miel. Tomar 2-3 veces diarias durante varios meses.

### 2.- OLIVO

-INFUSIÓN.- Echar 2 cucharaditas de hojas en 1 taza de agua fría, hacer hervir y retirar del fuego. Dejar reposar 15-20 minutos. Beber 1 taza después de las comidas, 2-3 veces al día. (Las hojas del olivo pueden irritar el estómago. Beber solo después de las comidas).

## TENSION ARTERIAL BAJA

### 1.- ROMERO

-INFUSIÓN.- Verter 1 taza de agua hirviendo sobre 1 cucharadita de hojas frescas o secas. Dejar reposar 5-10 minutos. Beber 2 veces al día.

NOTA: Tal automedicación debe ser practicada con cuidado. Si los síntomas persisten o empeoran pese al tratamiento, entonces se debe consultar de inmediato con el médico.

## BIBLIOGRAFIA:

-Guía práctica ilustrada de LAS PLANTAS MEDICINALES.

William A.R. Thomson, D.M.

## MEMORIA DE UNA NOCHE INTERMINABLE

EMILIO VEGA GÓMEZ

*... Nadie te ha dado nada por nada si  
nadie te ha dado el corazón; porque sólo  
el corazón se da por nada»*

Antonio PORSCHIA

Era como si el tiempo se hubiera detenido. Como si los relojes no marcaran las horas y dieran marcha atrás en aras del recuerdo. Como si un niveo manto de evocadora dicha se posara en mi frente para no abandonarme y me hablara en tu nombre con acordes sonidos.

Recorría el pasillo inmensamente largo y aspiraba ese aire de olor a cloroformo que no había borrado ni siquiera el perfume que te ponías tanto y que no me gustaba. Fumaba ansiosamente en la sala de espera y sentía mi cuerpo nervioso y alterado rememorando hechos, recordando episodios de un modo intermitente como las luces de neón en las ciudades; en ocasiones miraba hacia la calle y mis ojos se posaban en los autos, fugaces luces raudas que pasaban irisando la noche, yéndose tan deprisa como tú te habías ido.

Era como si el tiempo se hubiera detenido. Como si una fuerza misteriosa y sobrehumana me arrastrara hacia ti; como si me llevara por corredores neblinosos de nostalgia hacia un bucólico pasado en busca de tu esencia y me dejara allí: Cinco años atrás en la memoria...

Retornaba al instante en que nos conocimos. Volvía al tiempo de aquél primer encuentro, en que sin pretenderlo, o acaso deseándolo, había dado comienzo nuestra historia; una historia de amor que, muy a pesar nuestro, tendría su final como siempre sucede y habría de marcar un hito en nuestras vidas.

Sí. Aún me parecía ver brillar tu rubio pelo en cromática lucha con ese color blanco del Hospital que lo llenaba todo. Aún, como entonces, tenía la impresión de robarte las miradas, de acechar de reojo sin que te dieras cuenta el color esmeralda de tus profundos ojos o el rosa pálido de tus labios sensuales. Aún creía percibir en mis oídos el timbre de tu voz, tierna y cálida a un tiempo, como zumbando en ellos el tímido rumor de aquella frase que entonces pronunciaste, cuando te dirigiste a mí atropelladamente rompiendo los esquemas del silencio... (del silencio ancestral que una mujer impone cuando se trata de llevar la iniciativa). Vendrían luego aquellas confesiones de un matrimonio roto buscando algún consuelo, mientras los sentimientos nos nacían en las manos, se colaban a través de nuestros poros y afloraban en nosotros un proyecto de esperanza en el futuro.

Recuerdo que mis ojos te miraban como si nunca antes te hubieran contemplado. Recuerdo que mis ojos te miraban y te hablaban de amor en su lenguaje mudo, miradas tiernas, lánguidas y profundas, que tu me devolvías quizás centuplicadas... ¡Y es que ambos sabíamos que cuando hablan los ojos es obligado que callen las palabras!.

... Pero la noche, ese velo azabache donde impera la luna, donde habitan los sueños y muere la evidencia, entretejía horas venenosamente y se clavaba en mis sienes sinuosas buscando de

buen grado la nostalgia.. ¡Dios! Que injusto y que terrible es condenar al hombre a evocar un pasado que es irrecuperable.

No sé si fue verdad mi evocación nostálgica o fue producto de una noche deprimente. Lo cierto es que pasado aquél instante, aún mi voz te llamaba febril y esperanzada, vehemente y deseosa, con la misma intensidad que lo hacía antaño. Y comprendí que el tiempo había sido mi aliado sutil aquella noche, aquella triste noche de insomnio y nerviosismo.

Era como si el tiempo se hubiera detenido. Como si los relojes -enconados enemigos del pasado-, se hubieran empeñado en regalarme tu presencia.

Fue una noche interminable y dolorosa. Fue una de esas noches que no culminan nunca, que se te clavan como alfileres en la mente dejándote en estado de abatimiento interno. Luego despertó el alba y amaneció con ella la luz real, la lucidez fue penetrando a bocajarro y me atrapó en su tedio de colores, se fue enroscando en mis ojos y mi boca sin darme tiempo a asimilar el nuevo estado.

... Y regresé otra vez al olor a medicinas, a las toses agitadas del enfermo, a ese silencio denso y deprimente, al discurrir del suero gota a gota y a esas risas nerviosas para ocultar el miedo. Y me di cuenta entonces que existen ocasiones en que la noche nos sorprende traicionera; y acaso por jugar a complacernos o para compensar nuestro destino accidentado, nos deja que soñemos con los ojos abiertos o nos atrapa entre la red de la nostalgia.

Desde entonces he pensado muchas noches



en ese gran amor que se llevó la muerte. Y he llorado en silencio y pedí su regreso, increpando a la «parca» por mi cruel destino. Pero a pesar de todo; a veces me doy cuenta que no tengo derecho para juzgar a Dios, y que no me es posible -por mucho que lo intente- interrumpir el curso inexorable de la vida.

Era como si el tiempo se hubiera detenido... Pero no lo había hecho; seguía imperturbable su camino, su transcurrir de siglos en silencio con su alternancia de muerte y nacimiento para crear la historia de los hombres.

## ALGUIEN LLAMADO ALCOHOL

El alcohol es una sustancia contenida en las bebidas alcohólicas, capaz de llegar a generar dependencia y cuyo consumo puede originar una serie de consecuencias físicas, psíquicas y sociales.

Las bebidas alcohólicas, en función de su contenido alcohólico, se pueden considerar de baja, media y alta graduación, como serían sidra/ cerveza, vinos/vermut y licores respectivamente.

Lo importante será la cantidad de alcohol ingerida, sea cual sea el tipo de bebida, de manera que se puede consumir una alta cantidad de alcohol con una bebida de baja graduación.

El vino suele contener alrededor de 12º, por lo que en 1 litro habrá 96 g. de alcohol puro, según la fórmula

$$\text{Gramos} = \frac{\text{cc} \times \text{grados} \times 0,8}{100}$$

Tomando como patrón el vino, la cerveza contiene la mitad de alcohol por unidad de volumen, mientras los licores contienen cuatro veces más.

Existen tres maneras de consumir alcohol: uso, abuso y dependencia.

Se entiende el **USO** como un consumo moderado, en un adulto sano, por encima de 18 años, fuera del embarazo, cuando no se conduce, no hay enfermedad, no se desempeñan tareas laborales, no se han de realizar labores que exijan concentración,... Siempre en pequeña cantidad y en un contexto de relación, acompañando a las comidas, por costumbre, etc....

### HONORINO GALLEGO TRAPOTE

Presidente del Consejo de Salud de Cacabelos

El **ABUSO** puede ser de cantidad:

Por encima de 24 g./día ó 168 g./semana, en la mujer.

Por encima de 40 g./día ó 280 g./semana, en el varón.

O en la finalidad de consumo, cuando se toma buscando sus efectos, sobre todo a nivel psicológico, para darse ánimo, ser más atrevido, calmar la ansiedad, «coger el punto»,...

La dependencia sería como una situación sin retorno, que significa pérdida de la libertad para tomar alcohol, en la que no es posible retroceder al abuso y menos aún al uso.

Dependencia como pérdida de control sobre la cantidad de alcohol que se ingiere, como imposibilidad para abandonar el consumo y/o para mantenerse en abstinencia, a pesar de ser consciente de que el consumo de alcohol le está originando problemas, presencia o no de síndrome de abstinencia, como de tolerancia, entre otros.

¿Por qué se llega a la dependencia por el alcohol?.

Es de todos conocido que no todas las personas que toman alcohol llegan a ser dependientes del mismo, puesto que tienen que concurrir una serie de circunstancias, que se circunscriben al conjunto individuo, sustancia, medio.

En cuanto al individuo, con sus peculiaridades, su forma de ser, sus tendencias, sus actitudes, su influenciabilidad, su dejarse llevar o su imponerse, su extroversión, su timidez, su edad, su experiencia, sus expectativas, sus problemas, sus carencias,...

Si este individuo es joven, se encontrará en pleno período de formación globalmente considerada, tanto mayor a menor edad.

En cuanto a la sustancia, Alcohol, de la que hemos comentado algunos aspectos al comienzo, incluida en la familia de productos adictivos o generadores de dependencia, que enganchan, junto con el tabaco, las drogas ilegales y el juego.

El alcohol introducido en el organismo lleva a cabo una serie de cambios, que para nuestro tema, son de importancia aquellos referidos al cerebro, a la mente, al psiquismo, con una característica depresión del sistema nervioso central, que se manifiesta en sus fases iniciales, con las primeras cantidades de alcohol, con una desinhibición, desapareciendo la compostura, el ajustarse a las normas, el autocontrol, así como la timidez, la «vergüenza», que puede llevar peligrosamente a «coger el punto», tan de actualidad.

Habrán personas que experimenten una satisfacción o gratificación en el consumo, que les llevará a repetir su experiencia. Podrá ser una nueva oportunidad de «pasarle bien», de «sentirse bien», que se habrá de repetir una y otra vez.

Lo cierto es que para conseguir los mismos efectos, para volver a «coger el punto», se precisará aumentar la dosis, por la tolerancia que produce el alcohol, por lo que iremos avanzando en camino hacia la dependencia.

A lo largo de este camino irán sucediéndose una serie de consecuencias, desde aquellas propias del consumo inmediato, como la intoxicación aguda, que es especialmente seria en los jóvenes, con el peligro de coma y muerte, hasta los accidentes de tráfico, peleas, altercados, problemas de orden público, conflictos vecinales en zonas de movida,..., a las debidas al consumo repetido, ya sean físicas, psíquicas y/o sociales.

Cuando la persona es joven, en pleno pe-

ríodo de formación orgánica, psicológica y social, las consecuencias serán mucho más serias que si de un adulto se tratara, peor a más baja edad.

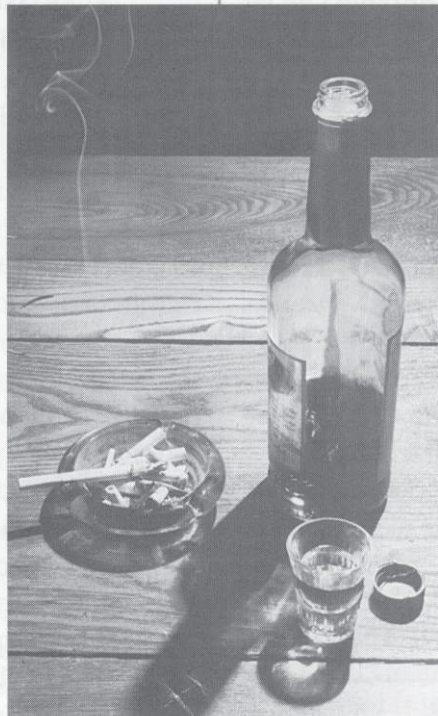
En cuanto al medio, el ser humano desde su nacimiento ha de observar y repetir lo que completa a su alrededor, para llevar a cabo su aprendizaje, siendo de gran interés su familia en la infancia. Es por ello que el consumo de alcohol por parte de su familia, va a tener una trascendencia especial, como modelo de aprendizaje, tanto en sentido positivo, como negativo.

Con el paso de los años irá pesando la influencia de la sociedad, de la escuela, del grupo de iguales, de su barrio, del núcleo de relaciones que vaya conformando.

En nuestra sociedad de consumo, con el apoyo de la publicidad, de la que se pueden hacer múltiples aplicaciones respecto del tema, aunque de preferencia están siendo hacia el consumo de alcohol, cuando el 41% de los padres tolera que los menores consuman alcohol, y donde sólo el 18% considera el alcohol como una droga peligrosa, según la encuesta EDIS, con cifras de alrededor de cuatro millones de adultos alcohólicos, en que se gastan en publicidad de bebidas

de más de 20<sup>º</sup>, 4.000 millones de pesetas, con 260.000 puntos de venta de alcohol, con publicidad del alcohol en el deporte, radio y televisión, con más de 600.000 millones de pesetas gastadas en alcohol por los jóvenes entre 14 y 25 años de edad, y con el 50% de los jóvenes entre 15 y 19 años bebedores habituales (este dato procedente del informe del Instituto de la Juventud).

Es cuestión de reflexionar por parte de todos y cada uno de nosotros, porque todos tenemos responsabilidad en el asunto, para conseguir una sociedad más libre, menos atada a situaciones comprometidas que tanto daño están causando.



## LA EXPERIENCIA DE UNA ACOGIDA

... Porque todos los niños de la guerra se llaman Selvir.

**DIEGO DIÑEIRO ARES**  
**M<sup>a</sup> ORSILIA MARTÍNEZ ÁLVAREZ**



Más de una vez habíamos hablado de la posibilidad de adoptar o acoger a uno de los niños necesitados que hay en el mundo. Por eso cuando escuchamos en una emisora de radio que se precisaban familias que acogieran durante una temporada a niños de la ex-Yugoslavia, no lo dudamos ni un instante. Llamamos a la emisora solicitando información y nos dijeron que el sábado próximo habría una reunión en la Casa de la Cultura de Ponferrada. Todo esto acontecía en el mes de octubre de 1995. Como es obvio acudimos a esa reunión e hicimos la correspondiente solicitud. A esta primera reunión sucedieron varias más, todas ellas preparatorias y con el firme propósito de que la acogida fuera un éxito. Durante estos meses de espera y de preparación experimentamos diferentes sentimientos que, probablemente pudiéramos resumir en dos bloques; el nerviosismo provocado por la ansiedad de conocer a ese nuevo miembro de la familia y la responsabilidad de desear que su estancia entre nosotros fuera para él lo más grata

posible, máxime cuando esos muchachos venían de un país que acababa de padecer una de las guerras más absurdas y cruentas de la actualidad.

En el mes de junio la Coordinadora nos informó a las familias de los niños que nos correspondían.

Nuestro niño se llamaba Selvir y tenía 15 años. Nuestra pregunta era: ¿Será feliz entre nosotros?

Por fin a primeros del mes de julio la tan angustiada espera tocó a su fin y los chicos llegaban a Ponferrada. Para identificarnos cada familia llevaba un naipe distintivo y cada chico traía también un naipe. ¡Ah! Aquél que baja ahora es el nuestro. Aquél muchachito rubio como el trigo es nuestro Selvir. Qué cohibido venía, qué desconcertado nos pareció.

Los niños fueron recibidos con una explosión de calor humano y de solidaridad difícil de describir. Un inmenso aplauso y muchas lágrimas en los ojos de los presentes se entrecruzaban con los melódicos sonidos musicales de la tuna que desplegaba en la noche caliente sus cantos de bienvenida. Los chicos estaban visiblemente agotados después de un viaje tan largo, también se les veía como atónitos, sorprendidos. Aquella noche Selvir, al llegar a casa, encontró a los familiares del barrio esperándole. Todos le besaban y le decían ayudados del diccionario, que ya era uno más de la familia. Él miraba a todos como si algo irreal estuviera sucediendo y muy pronto pidió ir a dormir. Estaba francamente agotado.

Selvir se adaptó extraordinariamente bien a nosotros. Le gustaba pasear en bicicleta y nadar en la piscina. Aprendió fácilmente a hablar lo más imprescindible en español y nos comunicábamos bastante bien.

A nosotros nos fue de gran ayuda el pequeño diccionario que nos pasó la Coordinadora. Varias veces acudíamos a sus páginas para hacernos entender. No debíamos pronunciar muy bien el bosnio porque Selvir se reía de nuestra temeridad.

Aquí, en Villadepalos, hubo otra familia de acogida, Maribel y José. Su chico se llamaba Esnat.

## Son las víctimas en definitiva de una guerra que no han planificado, y están ahí, en el corazón mismo de Europa

Selvir y Esnaf se veían a diario y ambos se integraron perfectamente en la vida de la familia y en el pueblo.

No queremos olvidarnos en estas líneas de alabar el trabajo de la Coordinadora. Sus integrantes: Angel, Ana, César

y Loli son merecedores de todos los elogios y de todo nuestro cariño y respeto. Personas como ellos, que enarbolan la bandera de la solidaridad se hacen cada vez más necesarias. Su labor no aparecerá publicada en grandes titulares de prensa pero es realmente una labor extraordinariamente bella y necesaria. Y desde estas mismas páginas vaya también nuestro recuerdo entrañable para cada una de las familias bercianas que, junto con nosotros, realizaron la acogida.

Estos chicos venían de un campo de refugiados de Eslovenia, país que les acoge en tanto no puedan regresar a sus hogares. Sus condiciones de vida son realmente malas. Viven en barracones, poseen un grifo de agua potable para todos, no tienen agua caliente, poseen calefacción eléctrica, lo que al menos les protege del inmenso frío que padecen en el invierno, la comida es escasa. Son las víctimas en definitiva de una guerra que no han planificado, y están ahí, en el corazón mismo de Europa, dos días a penas de viaje en autocar nos separan de su desgracia.

¡Qué corto se nos hizo el mes de julio! Qué pronto tuvieron que marchar. Selvir nos decía: Beso mamá y vuelvo. Queremos que vuelva y seguiremos manteniendo contacto por carta y por teléfono. Queremos que sepa que estamos aquí para ayudarle siempre que podamos. Y queremos agradecerle esos días maravillosos que nos regaló, ese despertar de nuestras conciencias aletargadas, ese descubrir un sentimiento solidario que va más allá de las paredes de la casa, de las murellas fronterizas y nos abraza en un vínculo común, de hermandad. Esta experiencia que vivimos, la volveremos a repetir una y mil veces. E, invitamos a cuantos nos lean a que se apunten a este hermoso carro de la solidaridad y de la vida.

## AMANECEN LAS PALABRAS

MARÍA JOSÉ MONTERO NÚÑEZ

Como resulta imposible desandar lo andado y en este momento, preciso, concreto, acabas de admitirlo; he pensado, y perdona si peco de osada, que quizá debas aprender a convivir con el lastre de ayer, o de antaño, si así lo prefieres, sin complejos ni remordimientos y detenerte ya frente al espejo a contemplar sin pestañear la imagen que te observa. Quedarte así, sereno, durante un par de horas -tal vez más, tal vez menos- eso, de tí depende.

Y una vez que hayas retenido en la pupila el rostro del espejo debes girar sobre tus pasos e intentar caminar sin volver la cabeza ni una sola vez en lo que resta de jornada. Y cuando hablo de jornada no me estoy refiriendo a ese espacio de tiempo marcado por la esfera. Cuando hablo de jornada quiero decir: hoy, ahora, después, mañana y siempre. Ya ves que te propongo una estrategia decidida, absoluta, definitiva. Por eso te decía que me perdonaras si peco de osada. Pero he llegado a esta conclusión después de muchas cábalas, de severas meditaciones, de jornadas enteras de reflexión; y ahora sí hablo de las jornadas que delimita la esfera, a saber: horas, minutos, segundos, alba, mediodía, crepúsculo, luces, sombras, estío, primaveras, veranos, invernías y toda esa mandanga de cambios climatológicos y anímicos que padecemos los mortales, -unos más que otros- ¡qué carajo!, pero todos mortales a Dios gracias, a pesar de las diferencias de los hoyos y sus tapaderas. Todo mierda debajo de las pomposas apariencias y de los tabúes trasnochados.

Amanecer uno mismo es un privilegio que sólo pueden disfrutar los elegidos. Ser un elegido conlleva una carga que se aguanta con placer cuando se goza de buena conciencia. Es un mérito que nace de las entrañas más recónditas del ser humano, del ego más profundo y desprendido; algunos le llaman conciencia, otros le dicen alma, yo le digo Pepito Fernández o Marujita Pérez que para el caso viene a ser lo mismo porque ellos dos son seres intangibles, desprovistos

de sexo, y por tanto seres amorfos, carentes de pasiones. Ellos simplemente son, y están ahí porque yo lo deseo.

Yo que tú meditaría lo que acabo de contarte por si acaso pudieras sacar algún apunte positivo que te sirva de bálsamo o de sillón de psiquiatra tan de moda últimamente. Y ¿por qué no? de confesionario decadente, aquí y ahora. Si por el contrario lo encuentras absurdo, rollo de papel higiénico (pongo por caso) por favor no te cortes, no temas ofenderme, échalo al retrete y tira de la cadena.

\*\*\*\*\*

Anoche tuve un sueño extraño. Al principio dudé sobre la conveniencia de contártelo; creo que por temor a que acabaras riéndote de mis pensamientos más profundos. Hay quien dice que los pensamientos son todos igual de profundos e incluso razonan concienzudamente su teoría. Allá ellos. Yo, sin embargo, mantengo que hay pensamientos y pensamientos de superficie. Quizá te parezca una tontería lo que acabo de decir pero, aún así, yo lo sostengo. Como te decía tuve dudas sobre si debía contarte o no mi sueño, pero después de sopesar los pros y los contra he decidido compartirlo contigo.

«Aparecí de repente en medio de un bosque humano. Así es, en efecto. Aquel bosque, como te digo, era humano. Los árboles eran hombres de rostros doloridos. Algunos tenían los dedos mutilados y en su lugar aparecían unas ramas escuálidas envueltas en sangre. Los pájaros se posaban en ellas y picoteaban las manchas rojas como si fueran vampiros; y, una y otra vez, repetían la operación hasta que llenaban la panza y acababan por levantar el vuelo. Eran unos pájaros horribles, sus dientes eran de color rojos y sus plumas estaban desordenadas.

A veces se paraban a observarme y notaba su mirada hostil como una daga clavada en el pecho; parecía que estuvieran gritándome: «fuera de nuestro bosque, intrusa».

Aquellos bichos horrendos no lanzaban sus trinos al viento como el resto de sus compañeros de especie; ellos eran mudos y fríos como una piedra recubierta de nieve y su única obsesión consistía en devorar las manchas rojas de aquellos árboles humanos. Yo estaba absorta ante tan desagradable e insólita visión. Los miembros se me habían paralizado, quería huir pero no lograba moverme, deseaba gritar y se me ahogaban las palabras. En este estado de indefensión pasé horas enteras, no puedo precisarte cuántas aunque debieron de ser muchas porque ya tenía hambre y tu sabes que aguanto sin comer las 24 horas del día como si nada.

Uno de los árboles empezó a caminar hacia donde me encontraba, venía a por mí sin lugar a dudas. Era sencillamente horroroso. Aquel «árbol hombre» no tenía nariz, ni ojos, ni manos. Era la misma imagen de la degradación humana elevada al grado superlativo. En el lugar donde debieran estar los órganos mutilados se divisaban unos coágulos de sangre ennegrecida y una nube de moscas acudía bulliciosa al festín revoloteando y posándose sobre aquel rostro ultrajado. Vomité incesantemente hasta echar las entrañas. De repente perdí la noción del tiempo, la luz desapareció de mis ojos y me derrumbé. Cuando recobré el conocimiento aquel árbol grotesco me estaba acariciando y todos los demás se habían aproximado formando un círculo de horror que soy incapaz de describir, pero he de confesarte que en esta ocasión no experimenté ningún tipo de terror ni sentí el menor asco. Todavía no puedo comprender por qué extraña razón me embriagué de ternura y conseguí esbozar una sonrisa. Tuve que hacer un esfuerzo sobrehumano para conseguir que mi mano se posara sobre la mancha ensangrentada que sustituía a su nariz pero el esfuerzo no fue en vano porque gracias a él se asustaron las moscas y abandonaron el festín despavoridas. Lo que sucedió después se escapa a la razón y sólo cabe la excusa de ampararse en el milagro.

Aquel «árbol humano» sufrió una lenta metamorfosis y acabó transformándose en un hermoso roble de frondoso ramaje; detrás de él mudaron la imagen los demás árboles y ante mí apareció un joven robledal repleto de vida. Los pájaros sanguinarios se tornaron en pájaros jubilosos que regeneraron el aire con sus melódicos trinos. Yo contemplaba el milagro con inmensa alegría y sólo acertaba a sonreír, sonreír, sonreír. Y de esta suerte me pilló el zumbido del reloj,

arrancándome del éxtasis del sueño. Cuando me desperté pude comprobar que curiosamente amanecía.

\*\*\*\*\*

Llueve. Como casi siempre que deseo salir a pasear en bicicleta, llueve. Me había prometido a mí misma renunciar a planificar estas salidas otoñales por ver de jugarle a la meteorología una mala pasada pero una vez más he fallado el intento. Ya ves lo que ocurre cuando juegas con un compañero que hace trampas, que acabas perdiendo la camisa y los estribos por más que intentes controlarte y repetir que su manía no es más que una enfermedad que lo atormenta. A mí con la lluvia me viene ocurriendo tres cuartos de lo mismo; y, a pesar de jugar limpio, no consigo que se comporte lealmente. Es inútil suplicarle que sea objetiva, ella acaba ganando la partida porque utiliza una baraja marcada. Ya ves, hoy también ha tenido que salirse con la suya y vuelve a llover sobre mojado. Sé que a tí te es indiferente que llueva, que nieve o que haga sol. Soy consciente de que en este momento nada de lo que acontece despierta tu interés y que sólo eres consciente de que hay tormenta en tu corazón y de que te duelen sobremanera los sentimientos. Estás convencido de que para tí ya es demasiado tarde porque has perdido el último tren y estás desesperado. Ansiabas más que nada llegar a la hora convenida a tu destino y va a ser imposible. En la estación hay otros viajeros que aguardan el tren pacientemente. Ellos saben que los trenes circulan con retraso y no se desesperan; sin embargo tú te has vuelto de espaldas a las vías para evitar lo obvio; y, yo estoy de muy mal humor porque este maldito goteo no me permite salir a dar mi paseo en bicicleta.

Sé por tu expresión que has tirado de la cadena y como ves no ocurrió nada grave. Ahora las palabras circulan libremente por los túneles subterráneos de las cloacas. Sortean los excrementos que hallan a su paso, desafían a las ratas que pululan por ese mar de mierda que se mueve bajo nuestros pies.

Avanzan victoriosas, sin quejidos, por esa red de estiércol que nos delata. No hay rencor en ellas, ni siquiera impaciencia. Tan sólo hay la firme decisión de avanzar sin descanso para poder salir cuanto antes de ese túnel inmundo, de ese burdel subterráneo que las ahoga. Confían en alcanzar a la mayor brevedad el cauce cristalino de ese río inmortal que se inicia cuando el alba asoma su testud sobre los montes y la luna se enjuaga la boca con agua de jazmín antes de irse a la cama.

## HUMOR Y OCIO

### CHISTES

Le pregunta un campesino a otro:

— ¿Desde cuándo te fuman las vacas?

— El otro le contesta:

— No fuman

— ¡Jolin!. Entonces se está quemando el pajar.

...

Están dos tomates en la nevera. Y dice uno:

— ¡Caray!. Qué fresco hace aquí.

Y dice el otro:

— ¡Anda!. Un tomate que habla.

...

¿Qué hay siempre detrás de un hombre inteligente?

Una mujer muy asombrada.

...

¿Qué es un marido?

Un amante con el nervio extraído.

...

¿Cuándo irán las mujeres a la luna?

Cuando haya que barrerla.

...

Si se tiran de un rascacielos: Superman, una mujer y un hombre inteligente. ¿Quién llega primero al suelo?

La mujer, porque Superman y el hombre inteligente no existen.

...

¿Qué le dijo una braga a otra?

¿Qué coño me pongo yo esta noche?

...

Dice un hombre: Yo me quiero casar con una Dora: Limpiadora, fregadora, planchadora, lavadora.

Dice una mujer: Guarda, guapo. Ahora.

En la taquilla de información de estación de RENFE.

Por favor. ¿El primer tren para Cádiz?

El 9 de Junio de 1897.

...

¿Cuál es la última botella que descorcha una mujer en una fiesta?

La de fregar una vajilla.

...

Llega el contratista al edificio que están construyendo. Sube al primer piso y le echa la bronca a los obreros: Pasmarotes, que todo lo hacéis mal. Sube al segundo, al tercero, ... al noveno, y sigue echándole la bronca. Ya en el noveno, sale al exterior, se sube en un andamio y en esto que resbala y cae abajo. Un obrero que lo ve caer le dice a otro: ¡Ah, Dios! Que se mata el jefe. El otro contesta: Déjalo, joder. Que él bien sabe lo que hace.

...

Se encuentran dos paisanos y le dice uno al otro: Estoy muy preocupado por el futuro de mi hijo pequeño.

El otro sorprendido le dice: Será por el del mayor, porque el pequeño te tiene una buena carrera.

— ¡Por eso!. El mayor no tiene estudios. Pero tiene buen estómago, así que lo meto a político y pue-de acabar presidiendo el consejo de ministros.

### OFERTAS DE EMPLEO

Se busca fregona para caldero. Interesados llamar al 999666. De nueve a seis.

...

Se busca tecnólogo para módulo de madera o, en su defecto, un P.M. con el madero en la mano.

...

Se busca traductor, especializado en jeroglíficos egipcios, para el Ministerio de Hacienda. Orden de la Declaración de la Renta.

•••

Se busca pitonisa con síndrome cervical y posición decúbito supino.

•••

Academia 69 precisa especialista del francés.

•••

Se necesita político ejemplar para hacer el papel de oposición.

## LOGICA Y HABILIDAD

¿En qué línea se oculta el nombre de una hortaliza?

OM A A T R F  
A U C H G E L  
T V A N E A L  
E E R D I M I  
E I M N R O O

¿En qué línea se oculta el nombre de un color?

B A B O L I  
R O M D A O  
T E C A M A R  
S E B I T  
N A T O U S A

¿Dos de estas cinco palabras tienen un significado similar, ¿Cuáles son?

MARCHADO, DESCUBIERTO, DISUELTO, DESVELADO, EXTENUADO.

En cuatro de estas líneas se oculta el nombre de un medio de transporte. ¿Cuál es la quinta?

N I A V  
O C A B R  
O T R E L U S B  
E A M S  
E L E I R T F E O C

Subraya la palabra que sobra:  
Coche, automóvil, autobús, vagón, trineo

Subraya el nombre del animal que sobra.  
Hormiga, araña, abeja, falena, mosquito.

Subraya cuál de estos nombres no es el de un muchacho.

T E B O R R O  
N I B E T O  
L L E R G U I M O  
S U N V E

Subraya cuál de estas palabras es distinta de las otras:

Transporte, puerto, plano, dinámico, mesa.

Había yo decidido encontrarme con mi chica cada sábado por la tarde. La primera vez llegó ella a las 12,30 horas, la segunda vez a las 1,20; la tercera a las 2,30; y la cuarta, a las 4,00. ¿A qué hora llego la quinta vez?

Dividiendo el triple de un número por 4 se obtienen 3/10. ¿Cuál es el número?

Un chico vende bolígrafos a sus compañeros de escuela. Por dos bolígrafos pide el precio que él paga por tres bolígrafos. ¿Cuánto gana?

La quinta parte de una suma de dinero es tres veces mayor que su sexta parte. ¿Cuál es la suma?

S T A E V M A T Q R R U W Z S S  
K R M V O E M Z Z K A O T C O P  
B P I S T W O R F I S Z D A R X  
Ñ J L E A H G U M J E F A M O U  
L L N O Z U X I P S L T A R R Y  
P J I L N A G S M U L K Y T E R  
G T R U R A Ñ E P O A S A K Y I  
J L M O U I S M Y F V B C A C T  
N P E Ñ A R R U B I A D N F O K  
D I L J O T S I D O R K I Q U R  
P N O K L A A B N T I Z V U L L  
S F E Y M O X E Z Y M T E N R I  
M G O U T R L D C E P O R E W T  
P A G K E E I M D I C P T U L U  
Z Ñ O N T O A M K X D U L O J A  
Y D S O S T V A A Z O X R A F L  
O T N C I E W O K T A L L F O M  
Y A K K O G U I A N A T X Y A Z  
A D I L T L S C O O K Y F C I E  
N Ñ O D I P A O R L K X I F A L

Localiza 7 de los montes más altos del  
BIERZO, LOS ANCARES Y LA CABRERA.

## HUÉSPEDES IRRACIONALES

### La jaula del periquito

A nadie se le ocurriría tener una avutarda en casa. Sin embargo, hay quien se salta todas las normas internacionales de protección de especies (convenio CITES) y paga cifras astronómicas por conseguir que un guacamayo jacinto le haga juego con las cortinas del salón, -de este ave tropical sólo quedan en el mundo 500 ejemplares-.

El deseo de disponer de animales de compañía satisface una profunda necesidad humana. Por desgracia, cuando este sentimiento legítimo se ve desplazado por el afán de tener en casa objetos suntuarios vivos, muchos animales procedentes de lejanos países comienzan a tener problemas. El tráfico de animales genera unos beneficios anuales de 600.000 millones de pesetas, de los cuales un tercio proviene del tráfico ilegal.

Sólo uno de cada cinco animales capturados para su comercio llega vivo a su destino, según investigaciones de la Agencia Internacional del Medioambiente. El resto muere en el trayecto. Muchos de los ejemplares, sacados de su hábitat natural para satisfacer las demandas de una moda o la vanidad de un coleccionista pertenecen a especies en vías de extinción. El tráfico ilegal se ha convertido en uno de los factores que más aceleran su desaparición.

Absténgase de adquirir cualquier animal cuya procedencia legal no esté convenientemente garantizada. No considere a los animales como simples objetos decorativos: son seres vivos.

No deberían llevarse a casa más animales que los biológicamente adaptados para una vida colmenera, propia de los grandes núcleos urbanos, los perros y gatos serían la opción más adecuada.

Un porcentaje elevado de comercios de ven-

ta de animales han tenido alguna vez en sus escaparates o más frecuentemente en su trastienda algún ejemplar exótico, como guacamayos, cacaúas, tucanes e incluso mamíferos y reptiles africanos, americanos o asiáticos, según ha denunciado ADENA. Aunque el daño esté hecho y nunca volverán a pisar sus lugares de origen, jamás deben comprarse, ya que pagar por ellos estimularía la continuación de este comercio.

La exportación de especies autóctonas españolas está reducida a trofeos y entrega a centros de cría de animales. La Subdirección General de Control e Inspección de Comercio Exterior concede al año unos 10.000 permisos de importación y exportación, cifra similar a la cantidad de ejemplares que fueron incautados por la Guardia Civil en España entre los años 1989 y 1991.

El Adam Smith Institute ha propuesto, en su estudio El mercado y el medio ambiente, que la única posibilidad de salvación para los animales salvajes es su privatización (ballenas o elefantes serían comprados por empresas o particulares encargados de cuidarlas).

El zoo de Londres ya ha cerrado sus puertas por falta de público. No obstante el hecho de que muchos zoos constituyan las últimas reservas de algunas poblaciones animales obliga considerar este hecho con precaución. Es probable que el futuro esté en reservas naturalizadas donde los animales vivan con régimen de libertad y puedan ser visitados desde el interior de vehículos, como ocurre en las grandes reservas africanas.

Consulte a: ADENA/WWF España (91-308 23 10)  
Del manual: ECOLOGIA PARA LA VIDA COTIDIANA



## La Disidente «CRÍMENES EN NANCÍN»

V. A.

Queridos Vagalumes:

Permitíme que vos escriba esta vez na fala do meu pueblo. Unha cousa extraña, en principio, pois as «falas» fálanse, pero rara vez se escriben. Permitime pois que, facendo un esforzo, me comunique nu galego chapurreau que eiquí inda usa muita xente; un dialecto que, como sabedes, ten muitas características do leonés ye que cada vez está máis cheu de castellanismos.

Pero nun era da fala de este pueblo verde du que vos quería falar, si bien u anterior intruido ten que valer pa que naide se alborote. Queru falarvos dos crímenes que durante a segunda mitá du siglo veinte hanse cometido contra u medio natural de Villaverde.

Durante unhes cuantos siglos u alrededor du pueblo nun cambiou muito. U paisaje de cuando se pagaba u foro au Abad de Carracedo seguramente era muy parecido au que a xente vella, ye muitos de nós en parte, conocimos. Como muito íbanse facendo us cambios necesarios lentamente: abrindo camiños nun lao; unha presa noutro pa traer auga de algún manantial, quizá das quilobras; despóis chegaron as norias. Pero siempre u ambiente básico manteníase inmutable: truitas, anguilas ye pexes nu río Sil, páxaros nus mazaios, chollas nu centeo, etc.

Cuando au final du S. XIX se compróu u Holgaño, repartíuse todo en parcelas, pero onde había testeiro seguíu testeiro, onde había poza continuou a poza ye onde había unha regata ou unha regueira elí quedou ela.

Pero cus tiempos modernos chegaron as destrucióis modernas. Colliron a Devesa ye arrancaron todos us xardóis ye reboas, destruíndo así u que era, según dicen, un bosque precioso ye útil entre Carracedelo, Devesas ye Villaverde. Fixeron eso pa traer as familias de Posada del Río, por inundalo cu Pantano de Bárcena, pero resultou que de eilí nun quixo vir naide.

Más acó chegaron as concentracióis parcelarias. Ca primeira desaparecieron us camiños, as presas, us beiróis, as norias, us castañeiros, as cireixales... dus Trigos de Arriba, u Toralín, as Raposeiras, a Devesa Vella,

u Alto da Devesa, a Magarza, a Presa de Mata, u Campo de Cancela, etc. Ahora, a concentración du Holgaño, u Cantón da Holga, us lameiros, u Perón ye us Trigos de Abaixo, acabou por cambiar todo.

Entre as dúas concentracióis ocurrión outras desgracias naturais: a contaminación du río fixo desaparecer toda a pesca. Adiós au berxel, u avante ye u caneiro. U que nun pudo impedir u guardia da venatoria, acabou ca merda que nos chega de Ponferrada. Ye igual que us pexes, us páxaros. Ya nun hay pardales nin jilgueiros nin golondrinas; quedan algúas cigoñas. Vai veinte años matábanse pardales, primeiro cu tiracantos, despóis con escopeta de perdigón, pero nun furon esas cousas as que acabaron con eles. Nun tein xardóis nin zarzales donde dormir. Ye algo habrá tido que ver tanto insecticida. Au mesmo tiempo veu a peste dus negrillos. ¡Tanta sombra como deron ye tanta folla como se pelou pa us cochos! Dican que esta peste exténdese por toda a Europa atlántica. U que sí vemos é que us nosos pueblos cambiaron completamente.

Ahora, final du S. XX, eiquí estamos. ¿Qué fizemos? E verdá que as concentracióis, us sulfatos de insecticida ye us abonos químicos ayudaron a un certo desarrollo agrario. Ye éste ha tido muito que ver en vivir ye traballar con menos sacrificios ye más comodidades. A eso nun renunciamos naide. Pero tamén é certo que en medio siglo está destruído u que era u aspecto de este pueblo. Quedan algúas casas con corredor de madeira ye paredes de pedra con cal —empazan algúas a recuperarse—. Ye u penedo; du alrededor sólo nos queda u penedo, u camiño du Arrouso, a Pena Pombar; salvo que se abra unha canteira de pedra frente a Cova da Moura.

En fin, queridos grillos, cuidái u pouco que nus queda. Nun volverá a ribeirada. Nin u fiandón pelando maíses. Pero podemos contarlo nu dialecto dus nosos abuelos. Lingua de fronteira, que diría u Instituto de Estudios Bercianos. Ye nun olvidemos que, pula fala ye outros detalles, somos galaico-portugueses.

## AMOR Y ODIIO

Cierta mujer dijo a un hombre: "Te amo", y el hombre contestó: "Mi corazón se cree merecedor de tu amor". Y la mujer dijo: "¿No me amas?" El hombre se limitó a alzar sus ojos hacia ella y guardó silencio. Entonces la mujer gritó: "Te odio". Y el hombre dijo: "Entonces también mi corazón es merecedor de tu odio".

GIBRAN JALIL GIBRAN

... Nada se detiene ni puede detenerse. Si tú o yo, los mundos, o todo lo que existe bajo ellos o encima volviéramos a ser en este instante una pálida y flotante nebulosa, a la larga, de nada importaría: Avanzaríamos otra vez, sin duda, para llegar donde ahora nos hallamos. Y luego seguiríamos progresando, sin duda, más lejos y más lejos...

WALT WHITMAN

---

La A. C. VAGALUME agradece a la Diputación Provincial de León y al Ayuntamiento de Carracedelo las subvenciones concedidas.



*Levanta tu edificio.  
Planta un árbol.  
Combate si eres joven.  
Y haz el amor, ¡ah, siempre!  
Mas no olvides al fin  
construir con tus triunfos  
lo que más necesitas:  
Una tumba, un refugio.*

*Gabriel Celaya*